

Číslo oznamu	Obsah	Strana
	I Informácie	
	<b>Súdny dvor</b>	
	SÚDNY DVOR	
2005/C 205/01	Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 28. júna 2005 v spojených veciach C-189/02 P, C-202/02 P, C-205/02 P až C-208/02 P a C-213/02 P: Dansk Rørindustri A/S a i. proti Komisii Európskych spoločenstiev a i. (Odvolanie — Hospodárska súťaž — Mestské vykurovacie potrubie — Článok 85 ods. 1 Zmluvy ES (teraz článok 81 ods. 1 ES) — Kartel — Bojkot — Pokuty — Usmerenia k metóde stanovovania pokút — Zákaz retroaktivity — Legitímna dôvera — Zákonnosť — Oznámenie o spolupráci — Povinnosť odôvodnenia) .....	1
2005/C 205/02	Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 30. júna 2005 vo veci C-165/03 (návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný Landgericht Stuttgart): Mathias Längst za účasti SABU Schuh and Marketing GmbH a i. (Smernica 69/335/EHS — Nepriame dane z tvorby a zvýšenia základného imania — Notárske poplatky — Štátny notár — Paušálna časť poplatkov odvádzaná štátu) .....	2
2005/C 205/03	Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 12. mája 2005 vo veci C-287/03: Komisia Európskych spoločenstiev proti Belgickému kráľovstvu (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Volné poskytovanie služieb — Programy udržiavania vernosti — Dôkazné bremeno) .....	2
2005/C 205/04	Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 30. júna 2005 vo veci C-295/03 P: Alessandrini Srl. a i. proti Komisii Európskych spoločenstiev (Odvolanie — Banány — Dovoz z tretích krajín — Nariadenie (ES) č. 2362/98 — Dovožné licencie na banány zo štátov AKT — Opatrenia v zmysle článku 20 písm. d) nariadenia (EHS) č. 404/93 — Mimo zmluvná zodpovednosť Spoločenstva) .....	2
2005/C 205/05	Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 30. júna 2005 vo veci C-537/03 (návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný Korkein oikeus): Katja Candolin a i. proti Vahinkovakuutusosakeyhtiö Pohjola a i. (Povinné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú automobíлом — Smernice 84/5/EHS a 90/232/EHS — Úprava zodpovednosti za škodu — Účasť spolujazdca na ujme — Vylúčenie alebo obmedzenie práva na odškodnenie) .....	3

2005/C 205/06	Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 12. mája 2005 vo veci C-542/03 (návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný Bundesfinanzhof): Hauptzollamt Hamburg-Jonas proti Milupa GmbH & Co. KG (Poľnohospodárstvo — Vývozné náhrady — Poľnohospodárske výrobky spracované a zahrnuté do tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha II Zmluvy ES (zmenená, teraz príloha I ES) — Nepresné vyhlásenie — Sankcia) .....	3
2005/C 205/07	Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 30. júna 2005 vo veci C-28/04 (návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný Tribunal de grande instance de Paris): Tod's SpA, Tod's France SARL proti Heyraud SA (Rovnaké zaobchádzanie — Zásada zákazu diskriminácie na základe štátnej príslušnosti — Autorské právo a príbuzné práva) .....	4
2005/C 205/08	Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 2. júna 2005 vo veci C-174/04: Komisia Európskych spoločstiev proti Talianskej republike (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Článok 56 ES — Automatické vylúčenie hlasovacích práv v privatizovaných podnikoch) .....	4
2005/C 205/09	Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 30. júna 2005 vo veci C-286/04 P: Eurocermex SA proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) (Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Článok 7 ods. 1 písm. b) a ods. 3 nariadenia (ES) č. 40/94 — Trojrozmerná ochranná známka tvaru fľaše s predĺženým hrdlom, v ktorom je umiestnený plátok citróna — Absolútny dôvod zamietnutia — Rozlišovacia spôsobilosť) .....	5
2005/C 205/10	Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 30. júna 2005 vo veci C-30/05: Komisia Európskych spoločstiev proti Luxemburskému veľkovoľvodstvu (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernice 1999/45/ES a 2001/60/ES — Neprebratie v stanovenej lehote) .....	5
2005/C 205/11	Vec C-233/05: Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný rozsudkom Gerechtshof te 's-Hertogenbosch zo 16. februára 2005, ktorý súvisí s konaním: V. O. F. Dressuurstal Jespers proti Inspecteur van de Belastingdienst/Zuidwest/kantoor Breda van de rijksbelastingdienst .....	6
2005/C 205/12	Vec C-234/05: Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný uznesením Hof van Beroep te Brussel z 25. mája 2005, ktorý súvisí s konaním: 1. Belgische Staat: Minister van Sociale Zaken a 2. Belgische Staat: Staatssecretaris voor Volksgezondheid proti BVBA De Backer .....	6
2005/C 205/13	Vec C-235/05 P: Odvolanie podané 28. mája 2005: L'Oréal SA proti rozsudku Súdu prvého stupňa Európskych spoločstiev (druhá komora) zo 16. marca 2005 vo veci T-112/03, L'Oréal SA proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT), ďalším účastníkom konania pred odvolacím senátom Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) bol Revlon Suisse SA .....	7
2005/C 205/14	Vec C-238/05: Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný uznesením Tribunal Supremo (Španielsko) z 13. apríla 2005, ktorý súvisí s konaním: ASNEF-EQUIFAX, Servicios de Información sobre Solvencia y Crédito, S.L., Administración del Estado proti Asociación de Usuarios de Servicios Bancarios (AUSBANC) .....	7
2005/C 205/15	Vec C-242/05: Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný rozsudkom Gerechtshof te's-Hertogenbosch (Holandsko) z 31. mája 2005, ktorý súvisí s konaním: G.M. van de Coevering proti riadiťovi District Douane Roemond vnútroštátneho daňového úradu .....	8
2005/C 205/16	Vec C-244/05: Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný uznesením Bayerischer Verwaltungsgerichtshof z 19. apríla 2005, ktorý súvisí s konaním: Bund Naturschutz in Bayern e.V. a iní proti Freistaat Bayern .....	8



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2005/C 205/17	Vec C-248/05: Žaloba podaná 14. júna 2005: Komisia Európskych spoločenstiev proti Írskej republike	9
2005/C 205/18	Vec C-245/05: Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný uznesením Finanzgericht Düsseldorf zo 6. júna 2005, ktorý súvisí s konaním: Metro International proti Hauptzollamt Düsseldorf .....	10
2005/C 205/19	Vec C-251/05: Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný uznesením Court of Appeal (Anglicko a Wales), Civil Division, z 21. júla 2004, ktorý súvisí s konaním: Talacre Beach Caravan Sales Ltd proti Commissioners of Customs and Excise .....	10
2005/C 205/20	Vec C-252/05: Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný uznesením High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court), Divisional Court, z 20. mája 2005, ktorý súvisí s konaním: The Queen on the application of Thames Water Utilities Ltd proti South East London Division, Bromley Magistrates' Court, vedľajší účastník konania: The Environment Agency	11
2005/C 205/21	Vec C-254/05: Žaloba podaná 16. júna 2005 Komisiou Európskych spoločenstiev proti Belgickému kráľovstvu .....	11
2005/C 205/22	Vec C-255/05: Žaloba podaná 16. júna 2005 Komisiou Európskych spoločenstiev proti Talianskej republike .....	12
2005/C 205/23	Vec C-256/05: Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný Telekom-Control-Kommission z 13. júna 2005, ktorý súvisí s konaním: Telekom Austria AG .....	13
2005/C 205/24	Vec C-261/05: Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný uznesením Komárom-Esztergom Megyei Bíróság z 29. apríla 2005, ktorý súvisí s konaním: Lakél Kft., Pár-Bau Kft. a Rottelma Kft. proti Komárom-Esztergom Megyei Közigazgatási Hivatal .....	13
2005/C 205/25	Vec C-262/05: Žaloba podaná 22. júna 2005 Komisiou Európskych spoločenstiev proti Rakúskej republike .....	13
2005/C 205/26	Vec C-264/05: Žaloba podaná 22. júna 2005 Komisiou Európskych spoločenstiev proti Spolkovej republike Nemecko .....	14
	SÚD PRVÉHO STUPŇA	
2005/C 205/27	Volba predsedu trojčlennej komory .....	15
2005/C 205/28	Pridelenie sudcov do komôr .....	15
2005/C 205/29	Rozsudok Súdu prvého stupňa z 15. júna 2005 vo veci T-17/02, Fred Olsen, SA proti Komisii Európskych spoločenstiev (Štátna pomoc — Námorná doprava — Existujúca pomoc — Nová pomoc — Služby všeobecného hospodárskeho záujmu) .....	17
2005/C 205/30	Rozsudok Súdu prvého stupňa z 15. júna 2005 vo veci T-171/02, Regione autonoma della Sardegna proti Komisii Európskych spoločenstiev (Štátne pomoci — Schéma pomoci na reštrukturalizáciu malých poľnohospodárskych podnikov — Pomoci ovplyvňujúce obchod medzi členskými štátmi a narúšajúce alebo spôsobilé narušiť hospodársku súťaž — Hlavné zásady pre štátnu pomoc na záchranu a reštrukturalizáciu podnikov v ťažkostiach — Podmienečné rozhodnutie — Lehoty použiteľné v konaní o preskúmaní štátnej pomoci — Ochrana legitímnej dôvery — Odôvodnenie — Vedľajšie účastníctvo — Návrhy, žalobné dôvody a tvrdenia vedľajšieho účastníka) .....	17



2005/C 205/31	Rozsudok Súdu prvého stupňa z 15. júna 2005 v spojených veciach T-71/03, T-074/03, T-87/03 a T-91/03, Tokai Carbon co. Ltd a i. proti Komisii Európskych spoločenstiev (Hospodárska súťaž — Dohody obmedzujúce hospodársku súťaž — Trhy so špeciálnymi grafitmi — Určenie cien — Prisúdenie — Výpočet výšky pokút — Kumulácia sankcií — Povinnosť uviesť dôvody — Práva obhajoby — Usmernenia o stanovení výšky pokút — Použitelnosť — Závažnosť a dĺžka trvania porušenia — Poľahčujúce okolnosti — Príťažujúce okolnosti — Platobná schopnosť — Spolupráca počas správneho konania — Spôsoby platby) .....	18
2005/C 205/32	Rozsudok Súdu prvého stupňa z 22. júna 2005 vo veci T-102/03, Centro informativo per la collaborazione tra le imprese e la promozione degli investimenti in Sicilia SpA (CIS) proti Komisii Európskych spoločenstiev (Európsky fond pre regionálny rozvoj — Zrušenie finančnej pomoci — Výdavky vynaložené príjemcom pomoci, ktoré neboli zobraté do úvahy — Článok 24 nariadenia (EHS) č. 4253/88 — Povinnosť odôvodnenia — Vzatie do úvahy z úradnej moci) .....	19
2005/C 205/33	Rozsudok Súdu prvého stupňa z 15. júna 2005 vo veci T-349/03, Corsica Ferries France SAS proti Komisii Európskych spoločenstiev (Štátna pomoc — Žaloba o neplatnosť — Pomoc na reštrukturalizáciu — Rozhodnutie o vyhlásení pomoci za zlučiteľnú so spoločným trhom — Usmernenia Komisie — Povinnosť odôvodnenia — Dodržanie podmienok — Minimálny rozsah pomoci) .....	19
2005/C 205/34	Rozsudok Súdu prvého stupňa zo 16. júna 2005 vo veci T-352/03: Giorgio Lebedef proti Komisii Európskych spoločenstiev (Úradníci — Hodnotiaca správa — Oneskorené vypracovanie — Žaloba o náhradu škody) .....	20
2005/C 205/35	Rozsudok Súdu prvého stupňa z 15. júna 2005 vo veci T-7/04, Shaker di L. Laudato & C. Sas proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) (Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva Limoncello della Costiera Amalfitana shaker — Skoršia slovná vnútroštátna ochranná známka LIMONCHELO — Pravdepodobnosť zámény — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94) .....	20
2005/C 205/36	Rozsudok Súdu prvého stupňa z 22. júna 2005 vo veci T-19/04, Metso Paper Automation Oy proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) (Ochranná známka Spoločenstva — Slovná ochranná známka PAPERLAB — Absolútny dôvod zamietnutia zápisu — Článok 7 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 40/94 — Opisné označenie) .....	20
2005/C 205/37	Rozsudok Súdu prvého stupňa z 22. júna 2005 vo veci T-34/04, Plus Warenhandels-gesellschaft mbH proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) (Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva obsahujúcej slovný prvok „Turkish Power“ — Skoršia ochranná známka POWER — Konanie o námietkach — Pravdepodobnosť prípadnej zámény — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94) .....	21
2005/C 205/38	Rozsudok Súdu prvého stupňa z 15. júna 2005 vo veci T-186/04, Spa Monopole, compagnie fermière de Spa SA/NV proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) (Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška slovnej ochrannej známky Spoločenstva SPAFORM — Skoršie slovné ochranné známky SPA a SPA THERMES — Čiastočné zamietnutie námietky — Pravidlo 18 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2868/95) .....	21



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2005/C 205/39	Uznesenie Súdu prvého stupňa z 2. júna 2005 vo veci T-326/03, Hippocrate Vounakis proti Komisii Európskych spoločenstiev (Úradníci — Povýšenie — Článok 90 ods. 2 služobného poriadku — Predchádzajúca správna sťažnosť — Lehoty — Kogentná povaha — Neprípustnosť) .....	22
2005/C 205/40	Uznesenie Súdu prvého stupňa z 25. mája 2005 vo veci T-330/04, Jörg-Michael Fetzer proti Európskemu parlamentu (Nedostatok podmienok — Námiетка neprípustnosti — Uplynutie lehoty na podanie žaloby — Zjavná neprípustnosť) .....	22
2005/C 205/41	Uznesenie Súdu prvého stupňa z 26. mája 2005 vo veci T-377/04, Bart Nijs proti Európskemu dvoru audítorov (Úradníci — Obdobie povýšenia 2003 — Rozhodnutie o nepovýšení — Žaloba o neplatnosť — Predbežná správna sťažnosť — Zhoda predmetu a kauzy — Lehota na sťažnosť — Zjavná neprípustnosť) .....	22
2005/C 205/42	Uznesenie Súdu prvého stupňa z 27. mája 2005 vo veci T-485/04, Agence de coopération des bibliothèques et centres de documentation en Bretagne (COBB) proti Komisii Európskych spoločenstiev (Neprípustnosť — Neverejnené a neoznámené akty — Povinnosť oprávnenej osoby vyžiadať si kópiu v primeranej lehote — Omeškanie podania žaloby) .....	23
2005/C 205/43	Uznesenie Predsedu súdu prvého stupňa z 2. júna 2005 vo veci T-125/05 R, Umwelt- und Ingenieurtechnik GmbH Dresden proti Komisii Európskych spoločenstiev (Ponukové konanie — Konanie o predbežnom opatrení — Naliehavosť — Nedostatok) .....	23
2005/C 205/44	Vec T-214/05: Žaloba podaná 27. mája 2005: Hippocrate Vounakis proti Komisii Európskych spoločenstiev .....	23
2005/C 205/45	Vec T-215/05: Žaloba podaná 27. mája 2005: Marie-Yolande Beau proti Komisii Európskych spoločenstiev .....	24
2005/C 205/46	Vec T-217/05: Žaloba podaná 3. júna 2005: Marker Völkl International GmbH proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) .....	25
2005/C 205/47	Vec T-219/05: Žaloba podaná 6. júna 2005: Marta Andreasen proti Komisii Európskych spoločenstiev .....	25
2005/C 205/48	Vec T-220/05: Žaloba podaná 7. júna 2005: Kurt Jacobs proti Komisii Európskych spoločenstiev .....	26
2005/C 205/49	Vec T-224/05: Žaloba podaná 10. júna 2005: Olivier Chassagne proti Komisii Európskych spoločenstiev .....	27
2005/C 205/50	Vec T-225/05: Žaloba podaná 17. júna 2005: Guido Strack proti Komisii Európskych spoločenstiev .....	28
2005/C 205/51	Vec T-226/05: Žaloba podaná 14. júna 2005: Dimitra Lantzoni proti Súdnu dvoru Európskych spoločenstiev .....	28
2005/C 205/52	Vec T-227/05: Žaloba podaná 13. júna 2005: Vesselina Rangelova proti Komisii Európskych spoločenstiev .....	29
2005/C 205/53	Vec T-229/05: Žaloba podaná 15. júna 2005: AEPI A.E. proti Komisii Európskych spoločenstiev .....	29



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2005/C 205/54	Vec T-230/05: Žaloba podaná 24. júna 2005: Golf USA Inc. proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) .....	30
2005/C 205/55	Vec T-231/05: Žaloba podaná 15. júna 2005: Spoločnosť Corsica Ferries France proti Komisii Európskych spoločností .....	30
2005/C 205/56	Vec T-234/05: Žaloba podaná 13. júna 2005: Gerrit Bethuyne a štyria ďalší proti Komisii Európskych spoločností .....	31
2005/C 205/57	Vec T-235/05: Žaloba podaná 20. júna 2005: Jan Siffert proti Súdnemu dvoru Európskych spoločností .....	31
2005/C 205/58	Vec T-236/05: Žaloba podaná 17. júna 2005: Willem Aldershoff proti Komisii Európskych spoločností .....	32
2005/C 205/59	Vec T-237/05: Žaloba podaná 17. júna 2005: Éditions Odile Jacob SAS proti Komisii Európskych spoločností .....	32
2005/C 205/60	Vec T-239/05: Žaloba podaná 1. júla 2005: The Black & Decker Corporation proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) .....	33
2005/C 205/61	Vec T-240/05: Žaloba podaná 1. júla 2005: The Black & Decker Corporation proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) .....	34
2005/C 205/62	Vec T-241/05: Žaloba podaná 29. júna 2005: The Procter & Gamble Company proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) .....	35
2005/C 205/63	Vec T-242/05: Žaloba podaná 27. júna 2005: AEPI A.E. proti Komisii Európskych spoločností .....	35
2005/C 205/64	Vec T-243/05: Žaloba podaná 30. júna 2005: Helénska republika proti Komisii Európskych spoločností .....	36
2005/C 205/65	Vec T-244/05: Žaloba podaná 1. júla 2005: Gibtelecom Limited proti Komisii Európskych spoločností .....	37
<hr/>		
	II <i>Úvodné akty</i>	
	.....	
<hr/>		
	III <i>Oznámenia</i>	
2005/C 205/66	Posledná publikácia Súdného dvora v <i>Úradnom vestníku Európskej únie</i> Ú. v. EÚ C 193, 6.8.2005 .....	38



## I

(Informácie)

## SÚDNY DVOR

## SÚDNY DVOR

## ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(veľká komora)

z 28. júna 2005

v spojených veciach C-189/02 P, C-202/02 P, C-205/02 P až C-208/02 P a C-213/02 P: Dansk Rørindustri A/S a i. proti Komisii Európskych spoločností a i. <sup>(1)</sup>

(Odvolanie — Hospodárska súťaž — Mestské vykurovacie potrubie — Článok 85 ods. 1 Zmluvy ES (teraz článok 81 ods. 1 ES) — Kartel — Bojkot — Pokuty — Usmernenia k metóde stanovovania pokút — Zákaz retroaktivity — Legitímna dôvera — Zákonnosť — Oznámenie o spolupráci — Povinnosť odôvodnenia)

(2005/C 205/01)

(Jazyky konania: dánčina, nemčina a angličtina)

V spojených veciach C-189/02 P, C-202/02 P, C-205/02 P až C-208/02 P a C-213/02 P, ktorých predmetom sú odvolania podľa článku 49 štatútu Súdneho dvora, podané 17. mája 2002 v prvej veci, 29. mája 2002 v druhej veci, 3. júna 2002 v ďalších štyroch veciach a 5. júna 2002 v poslednej veci, Dansk Rørindustri A/S, so sídlom vo Fredericii (Dánsko) (v zastúpení: K. Dyekjær-Hansen a K. Høegh, advokaterne) (C-189/02 P), Isoplus Fernwärmetechnik Vertriebsgesellschaft mbH, so sídlom v Rosenheime (Nemecko), Isoplus Fernwärmetechnik Gesellschaft mbH, so sídlom v Hohenbergu (Rakúsko), Isoplus Fernwärmetechnik GmbH, so sídlom v Sondershausene (Nemecko) (v zastúpení: P. Krömer, Rechtsanwalt) (C-202/02 P), KE KELIT Kunststoffwerk GmbH, so sídlom v Linzi (Rakúsko) (v zastúpení: W. Löbl, Rechtsanwalt) (C-205/02 P), LR af 1998 A/S, predtým Løgstør Rør A/S, so sídlom v Løgstøre (Dánsko) (v zastúpení: D. Waelbroeck, advokát, a H. Peytz, advokát) (C-206/02 P), Brugg Rohrsysteme GmbH, so sídlom vo Wunstorfe (Nemecko) (v zastúpení: T. Jestaedt, H.-C. Salger a M. Sura, Rechtsanwältin) (C-207/02 P), LR af 1998 (Deutschland) GmbH, predtým Løgstør Rør (Deutschland) GmbH,

so sídlom vo Fulde (Nemecko) (v zastúpení: H.-J. Hellmann, Rechtsanwalt) (C-208/02 P), ABB Asea Brown Boveri Ltd, so sídlom v Zürichu (Švajčiarsko) (v zastúpení: A. Weitbrecht, Rechtsanwalt, J. Ruiz Calzado, abogado, a M. Bay, avvocato) (C-213/02 P), ďalší účastníci konania: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: W. Mölls, P. Oliver a H. Stovlbaek, za právnej pomoci advokátov: A. Böhlke (C-189/02 P, C-202/02 P, C-205/02 P a C-208/02 P) a R. Thompson (C-206/02 P a C-213/02 P)), HFB Holding für Fernwärmetechnik Beteiligungsgesellschaft mbH & Co. KG, HFB Holding für Fernwärmetechnik Beteiligungsgesellschaft mbH Verwaltungsgesellschaft (v zastúpení: P. Krömer, Rechtsanwalt) (C-202/02 P), Súdny dvor (veľká komora), v zložení: predseda V. Skouris, predsedovia komôr P. Jann, C. W. A. Timmermans (spravodajca) a R. Silva de Lapuerta, sudcovia C. Gulman, R. Schintgen, N. Colneric, S. von Bahr a J. N. Cunha Rodrigues, generálny advokát: A. Tizzano, tajomník: H. von Holstein, zástupca tajomníka a M.-F. Contet, hlavná referentka, vyhlásil 28. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

1) Veci C-189/02 P, C-202/02 P, C-205/02 P až C-208/02 P a C-213/02 P sú spojené na spoločné konanie na účely vyhlásenia rozsudku.

2) Odvolania sa zamietajú.

3) Dansk Rørindustri A/S, Isoplus Fernwärmetechnik Vertriebsgesellschaft mbH, Isoplus Fernwärmetechnik Gesellschaft mbH, Isoplus Fernwärmetechnik GmbH, KE KELIT Kunststoffwerk GmbH, LR af 1998 A/S, Brugg Rohrsysteme GmbH, LR af 1998 (Deutschland) GmbH a ABB Asea Brown Boveri Ltd sú povinní nahradiť troj konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 71, 20.3.2004.

## ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(piata komora)

z 30. júna 2005

vo veci C-165/03 (návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný Landgericht Stuttgart): Mathias Längst za účasti SABU Schuh and Marketing GmbH a i. <sup>(1)</sup>

(Smernica 69/335/EHS — Nepriame dane z tvorby a zvýšenia základného imania — Notárske poplatky — Štátny notár — Paušálna časť poplatkov odvádzaná štátu)

(2005/C 205/02)

(Jazyk konania: nemčina)

Vo veci C-165/03, predmetom ktorej je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 234 ES podaný rozhodnutím Landgericht Stuttgart (Nemecko) zo 7. apríla 2003 a doručený Súdnemu dvoru 10. apríla 2003, ktorý súvisí s konaním: Mathias Längst, za účasti: SABU Schuh & Marketing GmbH, Präsident des Landgerichts Stuttgart, Bezirksrevisor des Landgerichts Stuttgart, Súdny dvor (piata komora), v zložení: predseda R. Silva de Lapuerta, sudcovia R. Schintgen (spravodajca) a J. Makarczyk, generálny advokát: A. Tizzano, tajomník: M.-F. Contet, hlavná referentka, vyhlásil 30. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

Smernica Rady 69/335/EHS zo 17. júla 1969 o nepriamych daniach z tvorby a navyšovania (zvyšovania) základného imania, zmenená a doplnená smernicou Rady 85/303/EHS z 10. júna 1985, sa má vykladať v tom zmysle, že poplatky vyberané štátnym notárom za spísanie notárskej zápisnice osvedčujúcej úkon patriaci do pôsobnosti tejto smernice v platnom znení predstavujú daň v zmysle uvedenej smernice, ak v súlade s použiteľnou vnútroštátnou úpravou, jednak notármi oprávnenými k výkonu notárskej činnosti nie sú výlučne štátni notári a samotní notári sú veriteľmi predmetných poplatkov, jednak štátni notári sú povinní odvádzať časť uvedených poplatkov orgánu verejnej moci, ktorý tieto príjmy využíva na financovanie svojich úloh.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 213, 6.9.2003.

## ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(druhá komora)

z 12. mája 2005

vo veci C-287/03: Komisia Európskych spoločenstiev proti Belgickému kráľovstvu <sup>(1)</sup>

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Voľné poskytovanie služieb — Programy udržiavania vernosti — Dôkazné bremeno)

(2005/C 205/03)

(Jazyk konania: francúzština)

Vo veci C-287/03, Komisia Európskych spoločenstiev, (splnomocnení zástupcovia: M. Patakia a N. B. Rasmussen) proti Belgickému kráľovstvu (splnomocnená zástupkyňa: E. Dominkovits, za právnej pomoci E. Balate, advokát), ktorej predmetom je žaloba o nesplnenie povinnosti podľa článku 226 ES, podaná 3. júla 2003, Súdny dvor (druhá komora), v zložení: predseda druhej komory C. W. A. Timmermans, sudcovia R. Silva de Lapuerta (spravodajkyňa), R. Schintgen, P. Kūris a G. Arestis, generálny advokát: P. Léger, tajomník: L. Hewlett, hlavná referentka, vyhlásil 12. mája 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

- 1) Žaloba sa zamieta.
- 2) Komisia Európskych spoločenstiev je povinná nahradiť trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 200, 23.8.2003.

## ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(druhá komora)

z 30. júna 2005

vo veci C-295/03 P: Alessandrini Srl. a i. proti Komisii Európskych spoločenstiev <sup>(1)</sup>

(Odvolanie — Banány — Dovoz z tretích krajín — Nariadenie (ES) č. 2362/98 — Dovozné licencie na banány zo štátov AKT — Opatrenia v zmysle článku 20 písm. d) nariadenia (EHS) č. 404/93 — Mimosmluvná zodpovednosť Spoločenstva)

(2005/C 205/04)

(Jazyk konania: taliančina)

Vo veci C-295/03 P, ktorej predmetom je odvolanie podľa článku 49 štatútu Súdneho dvora, ktoré podal 2. júla 2003 Alessandrini Srl., so sídlom v Trévisi (Taliansko), Anello Gino di Anello Luigi & C. Snc, so sídlom v Brescii (Taliansko), Arpigi SpA, so sídlom v Padove (Taliansko), Bestfruit Srl, so sídlom v Miláne (Taliansko), Co-Frutta SpA, so sídlom v Padove, Co-Frutta Soc. coop. arl, so sídlom v Padove, Dal Bello Sifé Srl,



so sídlom v Padove, Frigofrutta Srl, so sídlom v Palerme (Taliansko), Garletti Snc, so sídlom v Bergame (Taliansko), London Fruit Ltd, so sídlom v Londýne (Spojené kráľovstvo), (v zastúpení: W. Viscardini Donà a G. Donà, advocati), ďalší účastníci konania: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: C. Cattabriga a L. Visaggio, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci A. Dal Ferro, avvocato), Súdny dvor (druhá komora), v zložení: predseda druhej komory C. W. A. Timmermans, sudcovia C. Gulmann, R. Schintgen (spravodajca), G. Arestis a J. Klučka, generálny advokát: D. Ruiz-Jarabo Colomer, tajomník: M. Ferreira, hlavná referentka, vyhlásil 30. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

- 1) Rozsudok Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev z 10. apríla 2003, *Alessandrini a i./Komisia (T-93/00 a T-46/01)* sa ruší.
- 2) Žaloby podané na Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev vo veciach T-93/00 a T-46/01 sa zamietajú.
- 3) *Alessandrini Srl, Anello Gino di Anello Luigi & C. Snc, Arpigi SpA, Bestfruit Srl, Co-Frutta SpA, Co-Frutta Soc. coop. arl, Dal Bello Sife Srl, Frigofrutta Srl, Garletti Snc a London Fruit Ltd* sú povinní nahradiť trovy konania v prvom stupni, ako aj v rámci odvolacieho konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 213, 6.9.2003.

## ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(prvá komora)

z 30. júna 2005

vo veci C-537/03 (návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný Korkein oikeus): *Katja Candolin a i. proti Vahinkovakuutusosakeyhtiö Pohjola a i.* (<sup>1</sup>)

**(Povinné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú automobilom — Smernice 84/5/EHS a 90/232/EHS — Úprava zodpovednosti za škodu — Účasť spolujazdca na ujme — Vylúčenie alebo obmedzenie práva na odškodnenie)**

(2005/C 205/05)

(Jazyk konania: fínčina)

Vo veci C-537/03, ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 234 ES podaný rozhodnutím Korkein oikeus (Fínsko) z 19. decembra 2003 a doručený Súdnemu dvoru 22. decembra 2003, ktorý súvisí s konaním: *Katja Candolin, Jari-Antero Viljanieni, Veli-Matti Paananen*

proti Vahinkovakuutusosakeyhtiö Pohjola, Jarno Ruokoranta, Súdny dvor (prvá komora), v zložení: predseda prvej komory P. Jann, sudcovia K. Lenaerts, J. N. Cunha Rodrigues (spravodajca), E. Juhász a M. Ilesič, generálny advokát: L. A. Geelhoed, tajomník: H. von Holstein, zástupca tajomníka, vyhlásil 30. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

*Za okolností, akými sú okolnosti vnútroštátneho konania, je vnútroštátna právna úprava, ktorá umožňuje na základe účasti spolujazdca na ujme, ktorú utrpel, vylúčenie alebo neprimerané obmedzenie odškodnenia prostredníctvom povinného poistenia vozidla, v rozpore s článkom 2 ods. 1 druhým pododsekom druhej smernice Rady 84/5/EHS z 30. decembra 1983 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel a článkom 1 tretej smernice Rady 90/232/EHS zo 14. mája 1990 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel. Skutočnosť, že dotknutý spolujazdec je majiteľom vozidla, ktorého vodič spôsobil nehodu, nemá žiaden dôsledok.*

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 59, 6.3.2004.

## ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(tretia komora)

z 12. mája 2005

vo veci C-542/03 (návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný Bundesfinanzhof): *Hauptzollamt Hamburg-Jonas proti Milupa GmbH & Co. KG* (<sup>1</sup>)

**(Poľnohospodárstvo — Vývozné náhrady — Poľnohospodárske výrobky spracované a zahrnuté do tovarov, na ktoré sa nevzťahuje príloha II Zmluvy ES (zmenená, teraz príloha I ES) — Nepresné vyhlásenie — Sankcia)**

(2005/C 205/06)

(Jazyk konania: nemčina)

Vo veci C-542/03, ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 234 ES podaný rozhodnutím Bundesfinanzhof z 18. novembra 2003 a doručený Súdnemu dvoru 23. decembra 2003, ktorý súvisí s konaním: *Hauptzollamt Hamburg-Jonas proti Milupa GmbH & Co. KG*, Súdny dvor (tretia komora), v zložení: predseda tretej komory A. Rosas (spravodajca), sudcovia A. La Pergola, J.-P. Puissochet, U. Lohmus a A. Ó Caoimh, generálny advokát: P. Léger, tajomník: R. Grass, vyhlásil 12. mája 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

Článok 7 ods. 1 prvý pododsek druhá veta, ods. 2 prvý pododsek a ods. 5 nariadenia Komisie (ES) č. 1222/94 z 30. mája 1994, ktorý stanovuje spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému pridelovania vývozných náhrad na určité poľnohospodárske produkty vyvážané vo forme tovaru, na ktorý sa nevzťahuje príloha II Zmluvy ES, a kritériá pre stanovenie čiastky týchto náhrad v znení nariadenia Komisie (ES) č. 229/96 zo 7. februára 1996 musí byť vykladaný tak, že ak vývozca deklaroval v žiadosti o vývoznú náhradu, že na výrobu predmetných tovarov sa použil výrobok považovaný za rovnocenný so sušeným nízkotučným mliekom uvedeným v prílohe A (PG 2) podľa článku 1 ods. 2 tohto nariadenia, ale v skutočnosti bol na jeho výrobu použitý iný výrobok, tiež považovaný za rovnocenný so sušeným nízkotučným mliekom na základe toho istého ustanovenia, má nárok na vývoznú náhradu, ktorá môže byť prípadne upravená v súlade s článkom 11 nariadenia Komisie (EHS) č. 3665/87 z 27. novembra 1987 stanovujúceho spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému vývozných náhrad pre poľnohospodárske výrobky, v znení nariadenia Komisie (ES) č. 2945/94 z 2. decembra 1994.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 59, 6.3.2004.

## ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(druhá komora)

z 30. júna 2005

vo veci C-28/04 (návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný Tribunal de grande instance de Paris): Tod's SpA, Tod's France SARL proti Heyraud SA (<sup>1</sup>)

(Rovnaké zaobchádzanie — Zásada zákazu diskriminácie na základe štátnej príslušnosti — Autorské právo a príbuzné práva)

(2005/C 205/07)

(Jazyk konania: francúzština)

Vo veci C-28/04, ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 234 ES podaný rozhodnutím Tribunal de grande instance de Paris (Francúzsko) z 5. decembra 2003 a doručený Súdnemu dvoru

28. januára 2004, ktorý súvisí s konaním: Tod's SpA, Tod's France SARL proti Heyraud SA za účasti: Technisynthèse, Súdny dvor (druhá komora), v zložení: predseda druhej komory C. W. A. Timmermans (spravodajca), sudcovia R. Silva de Lapuerta, R. Schintgen, P. Kūris a G. Arestis, generálny advokát: F. G. Jacobs, tajomník: R. Grass, vyhlásil 30. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

Článok 12 ES, ktorý ustanovuje všeobecnú zásadu zákazu diskriminácie na základe štátnej príslušnosti, sa má vykladať v tom zmysle, že bráni tomu, aby právo autora domáhať sa v členskom štáte ochrany autorského práva, ktoré mu bolo priznané právnou úpravou tohto štátu, bolo podriadené rozlišovaciemu kritériu na základe štátu pôvodu diela.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 71, 20.3.2004.

## ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(prvá komora)

z 2. júna 2005

vo veci C-174/04: Komisia Európskych spoločenstiev proti Talianskej republike (<sup>1</sup>)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Článok 56 ES — Automatické vylúčenie hlasovacích práv v privatizovaných podnikoch)

(2005/C 205/08)

(Jazyk konania: taliančina)

Vo veci C-174/04, Komisia Európskych spoločenstiev, (splnomocnení zástupcovia: E. Traversa a C. Loggi) proti Talianskej republike (splnomocnený zástupca: I. M. Braguglia, za právnej pomoci P. Gentili, advokát), ktorej predmetom je žaloba o nesplnenie povinnosti podľa článku 226 ES podaná 13. apríla 2004, Súdny dvor (prvá komora), v zložení: predseda prvej komory P. Jann (spravodajca) sudcovia K. Lenaerts, N. Colneric a K. Schiemann a E. Juhász, generálna advokátka: J. Kokott, tajomník: R. Grass, vyhlásil 2. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

1) Talianska republika si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 56 ES, tým, že ponechala v platnosti zákonný dekrét (decreto-legge) č. 192 z 25. mája 2001, premenený na zákon č. 301 z 20. júla 2001 o naliehavých ustanoveniach na zachovanie procesov liberalizácie a privatizácie osobitných oblastí verejných služieb (legge č. 301, recante disposizioni urgenti per salvaguardare i processi di liberalizzazione e privatizzazione di specifici settori dei servizi pubblici), ktorý stanovuje automatické vylúčenie hlasovacích práv spojených s účasťou vo výške viac ako 2 % základného imania podnikov pôsobiacich v odvetviach energetiky a plynárenstva, pokiaľ tieto účasti nadobudnú verejné podniky, ktorých účastiny nie sú kótované na regulovaných finančných trhoch a ktoré majú na ich domácom trhu dominantné postavenie.

2) Talianska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 156, 12.6.2004.

Bertrand, advokát), odvolateľka, ďalší účastník konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) (v zastúpení: A. Rassat, splnomocnený zástupca), žalovaný v prvostupňovom konaní, Súdny dvor (prvá komora), v zložení: predseda prvej komory P. Jann, sudcovia K. Lenaerts, K. Schiemann, E. Juhász a M. Ilešič (spravodajca), generálny advokát: D. Ruiz-Jarabo Colomer, tajomník: R. Grass, vyhlásil 30. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

1) Odvolanie sa zamietá.

2) Eurocermex SA sa zaväzuje na náhradu trov konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 217, 28.8.2004.

## ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(prvá komora)

z 30. júna 2005

vo veci C-286/04 P: Eurocermex SA proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) (<sup>1</sup>)

(Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Článok 7 ods. 1 písm. b) a ods. 3 nariadenia (ES) č. 40/94 — Trojzrnmerná ochranná známka tvaru fľaše s predĺženým hrdlom, v ktorom je umiestnený plátok citróna — Absolútny dôvod zamietnutia — Rozlišovacia spôsobilosť)

(2005/C 205/09)

(Jazyk konania: francúzština)

Vo veci C-286/04 P, ktorej predmetom je odvolanie podľa článku 56 štatútu Súdneho dvora, ktoré podala 29. júna 2004 Eurocermex SA, so sídlom v Evere (Belgicko) (v zastúpení: A.

## ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(piata komora)

z 30. júna 2005

vo veci C-30/05: Komisia Európskych spoločenstiev proti Luxemburskému veľkovejvodstvu (<sup>1</sup>)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernice 1999/45/ES a 2001/60/ES — Neprebratie v stanovenej lehote)

(2005/C 205/10)

(Jazyk konania: francúzština)

Vo veci C-30/05, Komisia Európskych spoločenstiev (splnomocnené zástupkyne: C. F. Durand a F. Simonetti) proti Luxemburskému veľkovejvodstvu (splnomocnený zástupca: S. Schreiner), ktorej predmetom je žaloba o nesplnenie povinnosti podľa článku 226 ES, podaná 28. januára 2005, Súdny dvor (piata komora), v zložení: predsedníčka piatej komory R. Silva de Lapuerta, sudcovia C. Gulmann a J. Klúčka (spravodajca), generálna advokátka: C. Stix-Hackl, tajomník: R. Grass, vyhlásil 30. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

1. Luxemburské veľkovoľvodstvo si tým, že v stanovených lehotách neprijalo zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou 1999/45/ES Európskeho parlamentu a Rady z 31. mája 1999 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov o klasifikácii, balení a označovaní nebezpečných prípravkov a smernicou Komisie 2001/60/ES zo 7. augusta 2001, ktorou sa prispôsobuje technickému pokroku smernica 1999/45, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z týchto smerníc.
2. Luxemburské veľkovoľvodstvo je povinné nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 82, 2.4.2005.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný rozsudkom Gerechtshof te 's-Hertogenbosch zo 16. februára 2005, ktorý súvisí s konaním: V. O. F. Dressuurstal Jaspers proti Inspecteur van de Belastingdienst/Zuidwest/kantoor Breda van de rijksbelastingdienst**

(Vec C-233/05)

(2005/C 205/11)

(Jazyk konania: holandčina)

Gerechtshof te 's-Hertogenbosch podal rozsudkom zo 16. februára 2005 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý súvisí s konaním: V. O. F. Dressuurstal Jaspers proti Inspecteur van de Belastingdienst/Zuidwest/kantoor Breda van de rijksbelastingdienst a bol doručený kancelárii Súdneho dvora 27. mája 2005.

Gerechtshof te 's-Hertogenbosch žiada Súdny dvor, aby rozhodol o nasledujúcich otázkach:

1. a) Ak je necvičený kôň drezúrovaný a trénovaný, aby mohol byť použitý napríklad ako jazdecký kôň, možno hovoriť o vzniku nového tovaru a teda o výrobe v zmysle článku 5 ods. 7 písm. a) šiestej smernice (<sup>1</sup>)?

(<sup>1</sup>) Šiesta smernica Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu - spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1).

1. b) Ak je kôň, ktorý už je napríklad pripravený byť použitý na účely uvedené v otázke 1. a), trénovaný a drezúrovaný takým spôsobom, že je schopný sa zúčastniť na skúškach (drezúry) vyššieho stupňa než pred týmto tréningom/touto drezúrou, možno hovoriť o výrobe v zmysle otázky 1. a)?
2. Je pri odpovediach na tieto otázky relevantné, či u tohto koňa nastala objektívne merateľná zmena, ako napríklad že je alebo bude schopný štartovať vo vyššej drezúrnej súťaži?
3. Rozlišuje sa pri tom, či príslušný kôň stanovený cieľ aj skutočne dosiahne (dodávka výrobcom) alebo či cieľ sledovaný jeho tréningom nedosiahne, napríklad kvôli zdravotným problémom alebo problémom s kapacitou?
4. Aké dôsledky má odpoveď na otázky 2 a 3 vzhľadom na skutočnosť, že v danom prípade ide o výber dane za určité obdobie, v ktorom je dlžná daň platená na základe pravidelne podávaného priznania?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný uznesením Hof van Beroep te Brussel z 25. mája 2005, ktorý súvisí s konaním: 1. Belgische Staat: Minister van Sociale Zaken a 2. Belgische Staat: Staatssecretaris voor Volksgezondheid proti BVBA De Backer**

(Vec C-234/05)

(2005/C 205/12)

(Jazyk konania: holandčina)

Hof van Beroep te Brussel podal uznesením z 25. mája 2005 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 234 ES, ktorý súvisí s konaním: 1. Belgische Staat: Minister van Sociale Zaken a 2. Belgische Staat: Staatssecretaris voor Volksgezondheid proti BVBA De Backer a bol doručený kancelárii Súdneho dvora 27. mája 2005.

Hof van Beroep te Brussel žiada Súdny dvor, aby rozhodol o nasledujúcej otázke:

Je zákon zo 14. júla 1994 o financovaní [Inštitútu] veterinárnych inšpekcii zlučiteľný s právom Spoločenstva? Majú sa veterinárne poplatky stanovené týmto zákonom považovať tak za nedovolené obmedzovanie obchodu v Spoločenstve, ako aj za zakázaný poplatok s rovnakým účinkom, ako clo a/alebo za opatrenie s rovnakým účinkom, ako množstvom obmedzenie a majú sa v dôsledku toho pokladať za štátnu pomoc, ktorá mala byť oznámená Komisii?

**Odvolanie podané 28. mája 2005: L'Oréal SA proti rozsudku Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev (druhá komora) zo 16. marca 2005 vo veci T-112/03, L'Oréal SA proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory (ÚHVT), ďalším účastníkom konania pred odvolacím senátom Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) bol Revlon Suisse SA**

(Vec C-235/05 P)

(2005/C 205/13)

(Jazyk konania: angličtina)

L'Oréal SA, so sídlom v Paríži (Francúzsko) podal 28. mája 2005 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev odvolanie proti rozsudku Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev (druhá komora) zo 16. marca 2005 vo veci T-112/03<sup>(1)</sup> L'Oréal SA proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT).

Odvolateľa zastupuje Xavier Buffet Delmas d'Autane.

Ďalším účastníkom konania pred odvolacím senátom Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) bol Revlon Suisse SA.

Odvolateľ navrhuje, aby Súdny dvor:

a) zrušil v celom rozsahu rozsudok Súdu prvého stupňa zo 16. marca 2005 vo veci T-112/03 a zrušil rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 15. januára 2003 o odvolaní č. R 0396/2001-4, ktoré sa týkalo námietkového konania č. B 215048 (prihláška č. 1011576),

b) zaviazal ÚHVT na náhradu trov konania.

*Dôvody odvolania a hlavné tvrdenia*

Odvolateľ tvrdí, že Súd prvého stupňa porušil článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 40/94<sup>(2)</sup> a nevyvodil správne závery

zo svojich vlastných zistení, keď odmietol zohľadniť nevýraznú povahu skoršej ochrannej známky (ako FLEX) pri posudzovaní stupňa podobnosti medzi touto ochrannou známkou a zloženou ochrannou známkou (ako FLEXI AIR), v ktorej bola táto ochranná známka reprodukováaná.

Tvrdí, že označenia nie sú podobné alebo rôzne *in abstracto*, ale *in concreto* (to znamená s prihliadnutím na ich vnímanie príslušnou skupinou verejnosti). Ak by došlo k správne porovnaniu označení *in concreto*, bolo by logické prikladať menšiu dôležitosť nerozlišujúcim označeniam alebo skorším ochranným známkam s nevýraznou rozlišovacou spôsobilosťou.

Odvolateľ ďalej tvrdí, že Súd prvého stupňa porušil články 36 a 53 Štatútu Súdneho dvora, v dôsledku čoho je napadnutý rozsudok postihnutý nesprávnym odôvodnením. Tvrdí, že Súd prvého stupňa porušil svoju povinnosť odôvodnenia tým, že v bode 82 rozhodol, že „nevýrazná rozlišovacia spôsobilosť skoršej ochrannej známky nie je sporná“ bez toho, aby vyvodil akýkoľvek záver v súvislosti s nebezpečenstvom zámeny.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 132, 28.5.2005, s. 25.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke spoločenstva, Ú. v. ES L 11, 14.1.1994, s. 1.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný uznesením Tribunal Supremo (Španielsko) z 13. apríla 2005, ktorý súvisí s konaním: ASNEF-EQUIFAX, Servicios de Información sobre Solvencia y Crédito, S.L., Administración del Estado proti Asociación de Usuarios de Servicios Bancarios (AUSBANC)**

(Vec C-238/05)

(2005/C 205/14)

(Jazyk konania: španielčina)

Tribunal Supremo (Španielsko) podal uznesením z 13. apríla 2005 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý súvisí s konaním: ASNEF-EQUIFAX, Servicios de Información sobre Solvencia y Crédito, S.L., Administración del Estado proti Asociación de Usuarios de Servicios Bancarios (AUSBANC) a bol doručený kancelárii Súdneho dvora 30. mája 2005.

Tribunal Supremo žiada Súdny dvor, aby rozhodol o nasledujúcich otázkach:

- A) Umožňuje výklad článku 81 ods. 1 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pokladať dohody medzi finančnými inštitúciami o výmene informácií o solventnosti a omeškaných platbách ich klientov za zlučiteľné so spoločným trhom, ak ovplyvňujú finančnú politiku Únie a spoločný úverový trh a majú za následok obmedzenie hospodárskej súťaže v sektore finančných a úverových inštitúcií?
- B) Umožňuje výklad článku 81 ods. 3 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva členskému štátu, aby prostredníctvom orgánov na ochranu hospodárskej súťaže schválil dohody o výmene informácií medzi finančnými inštitúciami prostredníctvom vytvorenia registra informácií o úveroch klientov, ak má jeho zavedenie priaznivé účinky pre spotrebiteľov a užívateľov finančných služieb?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný rozsudkom Gerechthof te's-Hertogenbosch (Holandsko) z 31. mája 2005, ktorý súvisí s konaním: G.M. van de Coevering proti riaditeľovi District Douane Roemond vnútroštátneho daňového úradu**

(Vec C-242/05)

(2005/C 205/15)

(Jazyk konania: holandčina)

Gerechthof te's-Hertogenbosch (Holandsko) podal rozsudkom z 31. mája 2005 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý súvisí s konaním: G.M. van de Coevering proti riaditeľovi District Douane Roemond vnútroštátneho daňového úradu a bol doručený kancelárii Súdneho dvora 3. júna 2005.

Gerechthof te's-Hertogenbosch (Holandsko) žiada Súdny dvor, aby rozhodol o nasledujúcej otázke:

Bráni právo Spoločenstva, predovšetkým slobodné poskytovanie služieb, tak ako je upravené v článkoch 49 ES až 55 ES, Holandsku, aby vyžadovalo od fyzickej osoby s pobytom v Holandsku, ktorá si v inom členskom štáte prenajíma v zmysle nájomnej zmluvy osobné vozidlo, ktoré nie je zapísané v registri podľa holandského Wegenverkeerswet 1994 a v súvislosti s ktorým nebola zaplatená daň z osobných vozidiel a motocyklov podľa článku 1 ods. 2 zákona BMP<sup>(1)</sup>, zapla-

tenie dane z osobných vozidiel a motocyklov v zmysle článku 1 ods. 5 zákona BMP a to pri začatí používania tohto osobného vozidla v rámci holandskej cestnej siete v zmysle Wegenverkeerswet 1994, a bez toho aby sa brala do úvahy dĺžka nájmu vozidla a dĺžka používania holandskej cestnej siete a aby dotknutá osoba mohla uplatniť právo na oslobodenie od dane alebo na vrátenie dane?

<sup>(1)</sup> Wet op de belasting van personenauto's en motorrijwielen 1992 (zákon o dani z osobných vozidiel a motocyklov).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný uznesením Bayerischer Verwaltungsgerichtshof z 19. apríla 2005, ktorý súvisí s konaním: Bund Naturschutz in Bayern e.V. a iní proti Freistaat Bayern**

(Vec C-244/05)

(2005/C 205/16)

(Jazyk konania: nemčina)

Bayerischer Verwaltungsgerichtshof podal uznesením z 19. apríla 2005 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 234 ES, ktorý súvisí s konaním: Bund Naturschutz in Bayern e.V. a iní proti Freistaat Bayern a bol doručený kancelárii Súdneho dvora 7. júna 2005.

Bayerischer Verwaltungsgerichtshof žiada Súdny dvor, aby rozhodol o nasledujúcich otázkach:

- 1) Aký ochranný režim je potrebný podľa článku 3 ods. 1 smernice Rady 92/43/EHS<sup>(1)</sup>, v spojení so šiestym odôvodnením tejto smernice pri zohľadnení zákazu prijímania opatrení podľa článku 10 druhého odseku Zmluvy ES [Frustrationsverbot] (Zmluva o založení Európskych spoločenstiev z 25. marca 1957, naposledy zmenená a doplnená aktom o pristúpení k Európskej únii zo 16. apríla 2003), v nadväznosti na rozsudok Súdneho dvora z 13. januára 2005 vo veci C-117/03 pre lokality, najmä lokality s prioritnými typmi biotopov alebo s prioritnými druhmi, ktoré sú vhodné na označenie ako lokality s európskym významom, skôr než boli Komisiou Európskych spoločenstiev zapísané do zoznamu lokalít európskeho významu postupom stanoveným v článku 21 už citovanej smernice?

2) Ako sa na tomto ochrannom režime prejaví, pokiaľ boli uvedené lokality už uvedené v zozname lokalít členského štátu podľa článku 4 ods. 1 smernice 92/43/EHS, ktorý bol predložený Komisii?

3) Je vnútroštátny ochranný režim pre uvedené lokality podľa článku 48 ods. 2 bavorského zákona o ochrane prírody z hľadiska požiadaviek práva Spoločenstva podľa článku 3 ods. 1 smernice 92/43/EHS, v spojení so šiestym odôvodnením tejto smernice pri zohľadnení zákazu prijímania opatrení, ktoré by mohli ohroziť dosiahnutie cieľov zmluvy podľa článku 10 druhého odseku Zmluvy ES dostatočný?

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 206, s. 7.

### Žaloba podaná 14. júna 2005: Komisia Európskych spoločenístiev proti Írskej republike

(Vec C-248/05)

(2005/C 205/17)

(Jazyk konania: angličtina)

Komisia Európskych spoločenístiev, v zastúpení: Sara Pardo Quintillán a Donatella Recchia, splnomocnené zástupkyne, za právnej pomoci F. Louis, barreau Bruxelles a C. O'Daly, Solicitor, Law Society of Ireland, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu, podala 14. júna 2005 na Súdny dvor Európskych spoločenístiev žalobu proti Írskej republike.

Žalobkyňa navrhuje, aby Súdny dvor:

1. vyhlásil, že neprijatím všetkých nevyhnutných opatrení pre dosiahnutie súladu s článkami 4, 5, 7, 9 a 10 smernice Rady 80/68/EHS (<sup>1</sup>) o ochrane podzemných vôd pred znečistením

niektorými nebezpečnými látkami v súvislosti so skládkou odpadov v Ballymurtagh (County Wicklow) si Írska republika nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tejto smernice a Zmluvy;

2. vyhlásil, že neprijatím všetkých nevyhnutných opatrení pre dosiahnutie súladu s článkami 5, 7, 8, 10, 12 a 13 smernice Rady 80/68/EHS pokiaľ ide o nepriame vypúšťanie pochádzajúce zo septikových systémov si Írska republika nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tejto smernice a Zmluvy a

3. zaviazal Írsku republiku nahradiť trovy konania.

#### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia bola prostredníctvom viacerých sťažností upovedomená o rozsiahlom porušovaní smernice Rady 80/68/EHS v Írskej republike.

Po prvé, od roku 1989 umožnila Írska republika prevádzkovanie skládky odpadov v Ballymurtagh (County Wicklow) bez udelenia formálneho povolenia požadovaného článkom 4 ods. 2 smernice 80/68/EHS. Vyššie uvedené porušenie článku 4 ods. 2 tiež implikuje porušenie článku 9 tejto smernice. Navyiac, povolenie ukladania odpadu na skládku vydané až v roku 2001 Ireland's Environmental Protection Agency [Írska agentúra pre ochranu životného prostredia] porušuje články 4, 5, 7 a 10 smernice 80/68/EHS.

Po druhé, Komisia disponuje dôkazmi preukazujúcimi, že Írska republika porušila smernicu 80/68/EHS pokiaľ ide o nepriame vypúšťanie odpadov pochádzajúcich zo septikových systémov podzemných vôd. V tejto súvislosti Komisia vyšetrovala okolnosti týkajúce sa hotelového zariadenia umiestneného v Creacon Lodge (County Wicklow), výklad článku 5 ods. 1 smernice 80/68/EHS dlhodobo uplatňovaný Írskou republikou a rozsiahlejšie porušenia tejto smernice na írskom vidieku. Správy o eutrofizácii jazier v Killarney, Co. Kerry, oficiálne írske správy o znečistení vôd a porušenia smernice 80/778/EHS (<sup>2</sup>) o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu [neoficiálny preklad] preukazujú, že Írska republika porušila príslušné ustanovenia smernice 80/68/EHS.

Komisia sa preto domnieva, že Írska republika si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 4, 5, 7, 8, 9, 10, 12 a 13 smernice 80/68/EHS o ochrane podzemných vôd pred znečistením niektorými nebezpečnými látkami.

(<sup>1</sup>) Smernica Rady 80/68/EHS zo 17. decembra 1979 o ochrane podzemných vôd pred znečistením niektorými nebezpečnými látkami, Ú. v. ES L 20, 26.1.1980, s. 43.

(<sup>2</sup>) Smernica Rady 80/778/EHS z 15. júla 1980 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu [neoficiálny preklad], Ú. v. ES L 229, 30.8.1980, s. 11.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný uznesením Finanzgericht Düsseldorf zo 6. júna 2005, ktorý súvisí s konaním: Metro International proti Hauptzollamt Düsseldorf**

(Vec C-245/05)

(2005/C 205/18)

(Jazyk konania: nemčina)

Finanzgericht Düsseldorf podal uznesením zo 6. júna 2005 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 234 ES, ktorý súvisí s konaním: Metro International proti Hauptzollamt Düsseldorf a bol doručený kancelárii Súdneho dvora 10. júna 2005.

Finanzgericht Düsseldorf žiada Súdny dvor, aby rozhodol o nasledujúcej otázke:

Je nariadenie Rady č. 2398/97/ES z 28. novembra 1997, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz postelnej bielizne z bavlny s pôvodom v Egypte, Indii a Pakistane (<sup>1</sup>) [neoficiálny preklad] neplatné, pretože ani v odôvodneniach tohto nariadenia, ani v odôvodneniach predošlého nariadenia Komisie (ES) č. 1069/97 z 12. júna 1997, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz postelnej bielizne z bavlny s pôvodom v Egypte, Indii a Pakistane [neoficiálny preklad] nebolo použitie nulovej hodnoty pri výpočte priemerného dumpingového rozpätia uvedené?

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 332, s. 1.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný uznesením Court of Appeal (Anglicko a Wales), Civil Division, z 21. júla 2004, ktorý súvisí s konaním: Talacre Beach Caravan Sales Ltd proti Commissioners of Customs and Excise**

(Vec C-251/05)

(2005/C 205/19)

(Jazyk konania: angličtina)

Court of Appeal (Anglicko a Wales), Civil Division, podal uznesením z 21. júla 2004 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý súvisí s konaním: Talacre Beach Caravan Sales Ltd proti Commissioners of Customs and Excise a bol doručený kancelárii Súdneho dvora 14. júna 2005.

Court of Appeal (Anglicko a Wales), Civil Division, žiada Súdny dvor, aby rozhodol o tejto otázke:

Pokiaľ členský štát podľa článku 28 ods. 2 písm. a) Šiestej smernice Rady (77/388/EHS) (<sup>1</sup>) prostredníctvom svojej vnútroštátnej právnej úpravy uplatnil právo na výnimku s cieľom uplatniť nulovú sadzbu na dodávku určených tovarov, ale v tej istej právnej úprave určil tovary, pre ktoré nemá platiť nulová sadzba („vyňaté tovary“), bráni skutočnosť, že ide jedinou dodávku tovarov (spolu s vyňatými tovarmi), členskému štátu v tom, aby uložil na dodávku vyňatých tovarov DPH v štandardnej sadzbe?

(<sup>1</sup>) Šiesta smernica Rady zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia Ú. v. ES L 145, 13.6.1977, s. 1.



**Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný uznesením High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court), Divisional Court, z 20. mája 2005, ktorý súvisí s konaním: The Queen on the application of Thames Water Utilities Ltd proti South East London Division, Bromley Magistrates' Court, vedľajší účastník konania: The Environment Agency**

(Vec C-252/05)

(2005/C 205/20)

(Jazyk konania: angličtina)

High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court), Divisional Court, podal uznesením z 20. mája 2005 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý súvisí s konaním: The Queen on the application of Thames Water Utilities Ltd proti South East London Division, Bromley Magistrates' Court, vedľajší účastník konania: Environment Agency, a bol doručený kancelárii Súdneho dvora 15. júna 2005.

High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court), Divisional Court, žiada Súdny dvor, aby rozhodol o nasledujúcich otázkach:

1. Sú odpadové vody, ktoré unikli z kanalizačnej siete prevádzkovej verejným podnikom pre správu kanalizácií podľa smernice o čistení komunálnych vôd 91/271/EHS<sup>(1)</sup> („smernica o čistení komunálnych vôd“) a/alebo Water Industry Act (zákon o vodnom priemysle) z roku 1991 („WIA 1991“) „odpadom“ v zmysle smernice 75/442/EHS<sup>(2)</sup> (v znení zmien a doplnení smernice 91/156/EHS<sup>(3)</sup>) (ďalej len „rámcová smernica o odpadoch“)?
2. V prípade kladnej odpovede na otázku č. 1, hore uvedené odpadové vody:
  - a) sú vyňaté z rozsahu pojmu „odpad“ v zmysle rámcovej smernice o odpadoch na základe článku 2 ods. 1 písm. b) bodu iv) tejto smernice a najmä na základe smernice o čistení komunálnych vôd a/alebo WIA 1991, prípadne

- b) spadajú do rozsahu pôsobnosti článku 2 ods. 2 rámcovej smernice o odpadoch a sú vyňaté z rozsahu pojmu „odpad“ v zmysle rámcovej smernice o odpadoch, a to najmä na základe smernice o čistení komunálnych vôd?

<sup>(1)</sup> Smernica Rady 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd, Ú. v. ES L 135, 30.5.1991, s. 40.

<sup>(2)</sup> Smernica Rady 75/442/EHS z 15. júla 1975 o odpadoch, Ú. v. ES L 194, 25.7.1975, s. 39.

<sup>(3)</sup> Smernica Rady 91/156/EHS z 18. marca 1991, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 75/442/EHS o odpadoch, Ú. v. ES L 78, 26.3.1991, s. 32.

**Žaloba podaná 16. júna 2005 Komisiou Európskych spoločenstiev proti Belgickému kráľovstvu**

(Vec C-254/05)

(2005/C 205/21)

(Jazyk konania: francúzština)

Komisia Európskych spoločenstiev, v zastúpení: Bruno Stromsky, splnomocnený zástupca, ktorý si zvolil adresu na doručovanie v Luxemburgu, podala 16. júna 2005 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev žalobu proti Belgickému kráľovstvu.

Komisia Európskych spoločenstiev navrhuje, aby Súdny dvor určil, že:

1. Belgické kráľovstvo tým, že vyžadovalo, aby bodové automatické požiarne hlásne systémy, ktoré boli vyrobené v iných členských štátoch v súlade s právnymi predpismi alebo v nich boli uvedené na trh a nenesú označenie „CE“:
  - zodpovedali belgickej norme NBN S21-100,
  - podliehali typovému schváleniu, v uvedenom prípade prostredníctvom BOSEC (Belgian Organisation for Security Certification), pričom sa táto prekážka kvôli nepriemerane vysokým nákladom takéhoto schválenia ešte viac zväčšila,
  - v rámci typového schválenia podliehali testom a kontrolám, ktoré sú v podstate opakovaním kontrol, ktoré už boli uskutočnené v inom členskom štáte v rámci iného konania,
 nesplnilo svoje povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 28 ES.
2. zaviazal Belgické kráľovstvo nahradiť trovy konania.

*Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia*

Podľa názoru Komisie vedie belgická právna úprava k obmedzeniam použitia požiarnych hlásnych systémov, ktoré boli vyrobené v iných členských štátoch v súlade s právnymi predpismi alebo boli v nich uvedené na trh, a je teda nezlučiteľná s článkom 28 ES a nemožno ju odôvodniť na základe článku 30 ES.

**Žaloba podaná 16. júna 2005 Komisiou Európskych spoločstiev proti Talianskej republike****(Vec C-255/05)**

(2005/C 205/22)

*(Jazyk konania: taliančina)*

Komisia Európskych spoločstiev, v zastúpení: M. Konstantinidis, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci F. Louis a A. Capobianco, avvocati, podala 16. júna 2005 na Súdny dvor Európskych spoločstiev žalobu proti Talianskej republike.

Žalobkyňa navrhuje, aby Súdny dvor:

- Určil, že Talianska republika si nespĺnila povinnosti, ktoré je vyplývajú z článku 2 ods. 1 a 4, pododsek 1 smernice 85/337/EHS<sup>(1)</sup> Rady z 27. júna 1985 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie v znení smernice 97/11/ES<sup>(2)</sup> Rady z 3. marca 1997 a článku 12 ods. 1 smernice 2000/76/ES<sup>(3)</sup> Európskeho parlamentu a Rady zo 4. decembra 2000 o spaľovaní odpadov tým, že
  - nepodrobila, pred vydaním stavebného povolenia, projekt tretej linky spaľovne odpadu ASM v Brescia, ktorá je zariadením patriacim do vecnej pôsobnosti smernice 85/337/EHS v platnom znení, posúdeniu vplyvu na životné prostredie v zmysle článkov 5 až 10 smernice 85/337/EHS v platnom znení,
  - nesprístupnila verejnosti, na jednom alebo viacerých verejne prístupných miestach, počas primeraného obdobia preto, aby verejnosť mohla vyjadriť svoje pripo-

mienky pred tým, než príslušný úrad prijme rozhodnutie, žiadosť o povolenie prevádzkovania tretej linky spaľovne odpadov v Brescia a ani neumožnila verejnosti oboznámiť sa s rozhodnutím a kópiu povolenia.

- Zaviazal Taliansku republiku nahradiť trovy konania.

*Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia*

Obchodná spoločnosť ASM Brescia SpA prevádzkuje spaľovňu odpadov, ktorá pozostáva z dvoch liniek a jej prevádzkovanie bolo povolené v roku 1993. Napriek uvedenému začiatkom roku 2003 ASM di Brescia SpA začala s realizáciou „tretej linky“ spaľovne odpadov.

Tretia linka spaľovne odpadov v Brescia je zatriedená ako zariadenie, ktoré vykonáva postupy recyklovania v zmysle stĺpca R1 prílohy IIB smernice 75/442/EHS a má kapacitu väčšiu ako 100 ton za deň. Ako taká mala byť podrobená konaniu posudzovania vplyvu na životné prostredie (ďalej len „PVŽP“) v zmysle smernice 85/337/EHS v platnom znení.

Avšak, tak ako to potvrdili talianske úrady, projekt realizácie tretej linky nebol nikdy predmetom konania PVŽP a ani osobitného skúmania (overovanie podriaditeľnosti PVŽP). Talianska zákonná právna úprava totižto neustanovuje všeobecné podriadenie spracovávanie odpadov PVŽP v súlade s tým, čo určuje smernica 85/337/EHS, ale obsahuje početné výnimky, ktoré obmedzujú značne vecnú pôsobnosť zmienenej smernice.

Komisia tvrdí, že vylúčenie dopadov, ktoré vyvolávajú činnosti recyklácie odpadov z konania PVŽP, nemá žiaden základ v právnom poriadku Spoločenstva a teda tvorí zrejme nespĺnenie povinností.

S odkazom na článok 12 smernice 2000/76/ES Komisia vyčíta talianskym úradom, že neuvěřnili žiadosť o povolenie prevádzkovania tretej linky a povolenie v súlade s tým, čo stanovuje uvedený článok.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 175, 5.7.1985, s. 40.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 73, 3.3.1997, s. 5.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 332, 28.12.2000, s. 91.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný Telekom-Control-Kommission z 13. júna 2005, ktorý súvisí s konaním: Telekom Austria AG**

(Vec C-256/05)

(2005/C 205/23)

(Jazyk konania: nemčina)

Telekom-Control-Kommission podal 13. júna 2005 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý súvisí s konaním týkajúcim sa Telekom Austria AG a bol doručený kancelárii Súdneho dvora 17. júna 2005.

Telekom-Control-Kommission žiada Súdny dvor, aby rozhodol o nasledujúcej otázke:

Je rozhodnutie Komisie K(2004) 4070 v konečnom znení z 20. októbra 2004, ktorým sa od Telekom-Control-Kommission v súlade s článkom 7 ods. 4 smernice 2002/21 vyžaduje zrušenie návrhu opatrenia oznámeného 20. júla 2004 v konaní M 9/03, M 9a/03, zapísaného do registra Komisiou pod číslom AT/2004/0090, ktorý sa týka analýzy trhu „tranzitné služby poskytované vo verejnej pevnej telefónnej sieti“ platné so zreteľom na článok 253 ES, články 7 ods. 4, 8 ods. 2, 14, 15 a 16 smernice 2002/21/ES, usmernenia Komisie o analýzach trhu a odporúčanie Komisie <sup>(1)</sup>?

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 108, s. 33.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný uznesením Komárom-Esztergom Megyei Bírószág z 29. apríla 2005, ktorý súvisí s konaním: Lakél Kft., Pár-Bau Kft. a Rottelma Kft. proti Komárom-Esztergom Megyei Közigazgatási Hivatal**

(Vec C-261/05)

(2005/C 205/24)

(Jazyk konania: maďarčina)

Komárom-Esztergom Megyei Bírószág podal uznesením z 29. apríla 2005 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev

návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 234 ES, ktorý súvisí s konaním: Lakép Kft., Pár-Bau Kft. a Rottelma Kft. proti Komárom-Esztergom Megyei Közigazgatási Hivatal a bol doručený kancelárii Súdneho dvora 22. júna 2005.

Komárom-Esztergom Megyei Bírószág žiada Súdny dvor, aby rozhodol o nasledujúcich otázkach:

- 1) Na základe akých kritérií sa podľa šiestej smernice Rady (77/388/EHS <sup>(1)</sup>) považuje určitý druh dane za daň z obratu?
- 2) Môže sa považovať za daň z obratu druh dane, pri ktorom základ dane predstavuje čistý výnos z predaja tovaru alebo poskytnutia služby, znížený o obstarávaciu cenu predaného tovaru a hodnotu sprostredkovaných služieb, ako aj o náklady na materiál, resp. o ich určitú časť?
- 3) Je správny výklad článku 33 smernice v tom zmysle, že členské štáty môžu zachovať iba jeden druh dane z obratu?
- 4) Ak členský štát zachová dva alebo viac druhov daní z obratu, je stanovenie daňovej povinnosti po vstupe do Európskej únie so spätným účinkom – pre obdobie pred vstupom – v rozpore s článkom 33 smernice?

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 145, s. 1.

**Žaloba podaná 22. júna 2005 Komisiou Európskych spoločenstiev proti Rakúskej republike**

(Vec C-262/05)

(2005/C 205/25)

(Jazyk konania: nemčina)

Komisia Európskych spoločenstiev, v zastúpení: Hans Støvlbæk a Andreas Manville, splnomocnení zástupcovia, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu, podala 22. júna 2005 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev žalobu proti Rakúskej republike.

Žalobca navrhuje, aby Súdny dvor určil, že:

- Rakúska republika si tým, že neprijala všetky zákony, iné predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/19/ES<sup>(1)</sup> zo 14. mája 2001, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice Rady 89/48/EHS a 92/51/EHS o všeobecnom systéme uznávania odborných kvalifikácií a smernice Rady 77/452/EHS, 77/453/EHS, 78/686/EHS, 78/687/EHS, 78/1026/EHS, 78/1027/EHS, 80/154/EHS, 80/155/EHS, 85/384/EHS, 85/432/EHS, 85/433/EHS a 93/16/EHS, týkajúce sa povolání zdravotná sestra zodpovedná za všeobecnú starostlivosť, zubný lekár, veterinárny lekár, pôrodná asistentka, architekt, farmaceut a lekár, alebo v každom prípade tým, že o nich neinformovala Komisiu, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tejto smernice;

- zaviazal Rakúsku republiku nahradiť trovy konania.

*Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia*

Lehota na prijatie opatrení na prebratie smernice uplynula 3. januára 2003.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 206, s. 1.

### **Žaloba podaná 22. júna 2005 Komisiou Európskych spoločností proti Spolkovej republike Nemecko**

**(Vec C-264/05)**

(2005/C 205/26)

(Jazyk konania: nemčina)

Komisia Európskych spoločností, v zastúpení: Hans Støvlbæk a Andreas Manville, splnomocnení zástupcovia, ktorí si zvolili

adresu na doručovanie v Luxemburgu, podala 22. júna 2005 na Súdny dvor Európskych spoločností žalobu proti Spolkovej republike Nemecko.

Žalobca navrhuje, aby Súdny dvor:

- určil, že Spolková republika Nemecko tým, že neprijala všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/19/ES<sup>(1)</sup> zo 14. mája 2001, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice Rady 89/48/EHS a 92/51/EHS o všeobecnom systéme uznávania odborných kvalifikácií a smernice Rady 77/452/EHS, 77/453/EHS, 78/686/EHS, 78/687/EHS, 78/1026/EHS, 78/1027/EHS, 80/154/EHS, 80/155/EHS, 85/384/EHS, 85/432/EHS, 85/433/EHS a 93/16/EHS, týkajúce sa povolání zdravotná sestra zodpovedná za všeobecnú starostlivosť, zubný lekár, veterinárny lekár, pôrodná asistentka, architekt, farmaceut a lekár alebo v každom prípade tým, že o nich neinformovala Komisiu, nesplnila si povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tejto smernice;

- zaviazal Spolkovú republiku Nemecko nahradiť trovy konania.

*Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia*

Lehota na prijatie opatrení na prebratie smernice uplynula 3. januára 2003.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 206, s. 1.

**SÚD PRVÉHO STUPŇA****Volba predsedu trojčlennej komory**

(2005/C 205/27)

Dňa 7. júla 2005 bol Súdom prvého stupňa v súlade s článkom 15 ods. 3 rokovacieho poriadku sudca García-Valdecasas zvolený za predsedu trojčlennej komory na obdobie od 1. októbra 2005 do 30. septembra 2006.

**Pridelenie sudcov do komôr**

(2005/C 205/28)

Dňa 7. júla 2005 Súd prvého stupňa rozhodol zriadiť v rámci svojej vnútornej štruktúry päť päťčlenných komôr a päť trojčlenných komôr na obdobie od 1. októbra 2005 do 30. septembra 2006. Do týchto komôr pridelil sudcov takto:

**I. rozšírená komora, zasadajúca v zložení piatich sudcov:**

pán Vesterdorf, predseda Súdu prvého stupňa, pán García-Valdecasas, pán Cooke, pani Labucka a pani Trstenjak, sudcovia

**1. komora, zasadajúca v zložení troch sudcov:**

pán García-Valdecasas, predseda komory, pán Cooke, pani Labucka a pani Trstenjak, sudcovia

**II. rozšírená komora, zasadajúca v zložení piatich sudcov:**

pán Pirrung, predseda komory, pán Meij, pán Forwood, pani Pelikánová a pán Papasavvas

**2. komora, zasadajúca v zložení troch sudcov:**

pán Pirrung, predseda komory

a) pán Meij a pani Pelikánová, sudcovia

b) pán Forwood a pán Papasavvas, sudcovia

**III. rozšírená komora, zasadajúca v zložení piatich sudcov:**

pán Jaeger, predseda komory, pani Tiili, pán Azizi, pani Cremona a pán Czúcz, sudcovia

**3. komora, zasadajúca v zložení troch sudcov:**

pán Jaeger, predseda komory

a) pani Tiili a pán Czúcz, sudcovia

b) pán Azizi a pani Cremona, sudcovia

**IV. rozšírená komora, zasadajúca v zložení piatich sudcov:**

pán Legal, predseda komory, pani Lindh, pán Mengozzi, pani Wiszniewska-Białecka a pán Vadapalas, sudcovia

**4. komora, zasadajúca v zložení troch sudcov:**

pán Legal, predseda komory

a) pani Lindh a pán Vadapalas, sudcovia

b) pán Mengozzi a pani Wiszniewska-Białecka, sudcovia

**V. rozšírená komora, zasadajúca v zložení piatich sudcov:**

pán Vilaras, predseda komory, pani Martins Ribeiro, pán Dehousse, pán Šváby a pani Jürimäe, sudcovia

**5. komora, zasadajúca v zložení troch sudcov:**

pán Vilaras, predseda komory

a) pani Martins Ribeiro a pani Jürimäe, sudkyne

b) pán Dehousse a pán Šváby, sudcovia.

V 1. komore zasadajúcej v zložení troch sudcov budú sudcovia, ktorí majú zasadať s predsedom komory v trojčlennom zložení, určení podľa rozpisu poradia stanoveného podľa článku 6 rokovacieho poriadku Súdu prvého stupňa a tak, aby tým nebola dotknutá spojitosť vecí. V 2. a 5. komore zasadajúcej v zložení troch sudcov bude predseda komory zasadať buď so sudcami uvedenými pod písmenom a), alebo so sudcami uvedenými pod písmenom b), a to podľa zloženia, do ktorého bude patriť sudca-spravodajca. Vo veciach, v ktorých bude predseda komory sudcom-spravodajcom, bude predseda komory striedavo zasadať so sudcami jedného i druhého zloženia v poradí zapísania vecí do registra a tak, aby tým nebola dotknutá spojitosť vecí.

Vo veciach, v ktorých bola do 1. októbra 2005 ukončená písomná časť konania a v ktorých sa konalo alebo bolo vytýčené pojednávanie v ústnej časti konania, bude 1. komora, zasadajúca v zložení troch sudcov, naďalej zasadať v predchádzajúcom zložení pre účely ústnej časti konania, porady sudcov a rozsudku.

### Zloženie veľkej komory

Dňa 7. júla 2005 Súd prvého stupňa rozhodol, že na obdobie od 1. októbra 2005 do 30. septembra 2006 budú trinástimi sudcami, z ktorých je zložená veľká komora v súlade s článkom 10 ods. 1 rokovacieho poriadku, predsedovia II., III., IV. a V. rozšírenej komory, sudcovia rozšírenej komory, ktorí by mali o danej veci rozhodovať, ak by bola pridelená päťčlennnej komore, ako aj iní sudcovia v počte potrebnom na doplnenie veľkej komory, určení predsedom Súdu prvého stupňa spomedzi sudcov z iných komôr v poradí, ktoré majú sudcovia v rámci komory podľa počtu odslužených rokov v súlade s článkom 6 rokovacieho poriadku podľa rozpisu uplatňovaného počas trojročného obdobia, na ktoré sú zvolení predsedovia päťčlenných komôr.

### Plénum

Dňa 7. júla 2005 rozhodol Súd prvého stupňa v súlade s článkom 32 ods. 1 druhým pododsekom rokovacieho poriadku, že ak je po menovaní generálneho advokáta podľa článku 17 rokovacieho poriadku párný počet sudcov zasadaúcich v plenárnom zložení Súdu prvého stupňa, tak vopred vytvorený rozpis, uplatňovaný počas trojročného obdobia, na ktoré sú zvolení predsedovia päťčlenných komôr, a podľa ktorého predseda Súdu prvého stupňa určuje sudcu, ktorý sa nezúčastní na rozhodovaní vo veci, má opačné poradie ako to,

ktoré majú sudcovia podľa počtu odslužených rokov v súlade s článkom 6 rokovacieho poriadku okrem prípadu, ak by takto určený sudca bol sudcom spravodajcom. V takomto prípade bude určený sudca, ktorý je v poradí bezprostredne pred ním.

### Určenie sudcu nahrádzajúceho predsedu Súdu prvého stupňa na rozhodovanie o predbežných opatreniach

Dňa 7. júla 2005 bol rozhodnutím Súdu prvého stupňa v súlade s článkom 106 rokovacieho poriadku pán sudca García-Valdecasas vymenovaný za náhradníka predsedu Súdu prvého stupňa na rozhodovanie o predbežných opatreniach v prípade jeho neprítomnosti alebo iných prekážok v práci na obdobie od 1. októbra 2005 do 30. septembra 2006.

### Kritériá pridelenia vecí komorám

Dňa 7. júla 2005, Súd prvého stupňa v súlade s článkom 12 rokovacieho poriadku stanovil tieto pravidlá pridelovania vecí komorám v období od 1. októbra 2005 do 30. septembra 2006:

1. Veci sa pridelujú hneď po podaní žaloby a bez toho, aby tým bolo dotknuté neskoršie uplatnenie článkov 14 a 51 rokovacieho poriadku, komorám zloženým z troch sudcov.
2. Veci sa rozdeľujú komorám podľa štyroch rôznych rozpisov striedania, ktoré sa vytvárajú podľa poradia zápisu vecí v registri kancelárie Súdu prvého stupňa:
  - veci týkajúce sa vykonávania pravidiel hospodárskej súťaže vzťahujúcich sa na podniky, pravidlá týkajúce sa štátnej pomoci a pravidlá týkajúce sa opatrení na ochranu obchodného styku,
  - veci uvedené v článku 236 Zmluvy ES a článku 152 Zmluvy ESAE,
  - veci týkajúce sa práv duševného vlastníctva uvedené v článku 130 ods. 1 rokovacieho poriadku,
  - všetky ostatné veci.

V rámci týchto rozpisov striedania sa 1. komora pri každom piatom striedaní nezohľadní.

Predseda Súdu prvého stupňa bude môcť rozhodnúť odchyľne od týchto rozpisov striedania v záujme zohľadnenia spojitosti určitých vecí alebo s cieľom zabezpečiť vyrovnané rozdelenie pracovného zafarbenia.

## ROZSUDOK SÚDU PRVÉHO STUPŇA

## ROZSUDOK SÚDU PRVÉHO STUPŇA

z 15. júna 2005

z 15. júna 2005

vo veci T-17/02, Fred Olsen, SA proti Komisii Európskych  
spoločenstiev <sup>(1)</sup>vo veci T-171/02, Regione autonoma della Sardegna proti  
Komisii Európskych spoločenstiev <sup>(1)</sup>*(Štátna pomoc — Námorná doprava — Existujúca pomoc —  
Nová pomoc — Služby všeobecného hospodárskeho záujmu)**(Štátne pomoci — Schéma pomoci na reštrukturalizáciu  
malých poľnohospodárskych podnikov — Pomoci ovplyvňu-  
júce obchod medzi členskými štátmi a narušajúce alebo spôso-  
bilé narušiť hospodársku súťaž — Hlavné zásady pre štátnu  
pomoc na záchranu a reštrukturalizáciu podnikov  
v ťažkostiach — Podmienečné rozhodnutie — Lehoty použi-  
telné v konaní o preskúmaní štátnej pomoci — Ochrana legi-  
tímnej dôvery — Odôvodnenie — Vedľajšie účasti —  
Návrhy, žalobné dôvody a tvrdenia vedľajšieho účastníka)*

(2005/C 205/29)

(2005/C 205/30)

(Jazyk konania: španielčina)

(Jazyk konania: taliančina)

Vo veci T-17/02, Fred Olsen, SA, so sídlom v Santa Cruz de Tenerife (Španielsko), v zastúpení: R. Marín Correa a F. Marín Riaño, advokáti, proti Komisii Európskych spoločenstiev (splnomocnený zástupca: J. Buendía Sierra, ktorý si zvolil adresu na doručovanie v Luxemburgu), ktorú v konaní podporuje: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: N. Díaz Abad, abogado del Estado, ktorá si zvolila adresu na doručovanie v Luxemburgu), ktorej predmetom je návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie z 25. júla 2001 týkajúceho sa štátnej pomoci NN 48/2001 – Španielsko – Pomoc námornej spoločnosti Trasmediterránea (Ú. v. ES C 96, 2002, s. 4), Súd prvého stupňa (druhá rozšírená komora), v zložení: predseda komory J. Pirrung, sudcovia A. W. H. Meij, N. J. Forwood, I. Pelikánová a S. Papasavvas, tajomník: J. Palacio Gonzáles, hlavný referent, vyhlásil 15. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

- 1) Žaloba sa zamietla.
- 2) Žalobca nemá právo na náhradu trov konania a je povinný nahradiť trovy Komisie.
- 3) Španielske kráľovstvo nemá právo na náhradu trov konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 97, 20.4.2002.

Vo veci T-171/02, Regione autonoma della Sardegna, v zastúpení: G. Aiello a G. Albenzio, avvocati dello Stato, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu, ktorého v konaní podporujú: Confederazione italiana agricoltori della Sardegna, Federazione regionale coltivatori diretti della Sardegna, Federazione regionale degli agricoltori della Sardegna, so sídlom v Cagliari (Taliano), v zastúpení: F. Ciulli a G. Dore, advokáti, proti Komisii Európskych spoločenstiev (splnomocnený zástupca: V. Di Bucci, ktorý si zvolil adresu na doručovanie v Luxemburgu), ktorej predmetom je návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie 2002/229/ES z 13. novembra 2001 o schéme pomoci, ktorú Regione Sardegna (Taliano) zamýšľa vykonať na reštrukturalizáciu podnikov v ťažkostiach v oblasti chránených poľnohospodárskych kultúr (Ú. v. ES L 77, s. 29), Súd prvého stupňa (štvrtá rozšírená komora), v zložení: predseda komory H. Legal, sudcovia V. Tiili, A. W. H. Meij, M. Vilaras a N. J. Forwood, tajomník: J. Palacio González, hlavný referent, vyhlásil 15. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

- 1) Žaloba sa zamietla.
- 2) Regione autonoma della Sardegna je povinný nahradiť trovy konania, s výnimkou trov konania uvedených v bode 3 ďalej.
- 3) Confederazione italiana agricoltori della Sardegna, Federazione regionale coltivatori diretti della Sardegna a Federazione regionale degli agricoltori della Sardegna znášajú vlastné trovy konania, ako aj trovy konania, ktoré vznikli Komisii z dôvodu ich vedľajšej účasti.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 191, 10.8.2002.

## ROZSUDOK SÚDU PRVÉHO STUPŇA

z 15. júna 2005

v spojených veciach T-71/03, T-074/03, T-87/03 a T-91/03,  
Tokai Carbon co. Ltd a i. proti Komisii Európskych spoloč-  
čestiev <sup>(1)</sup>

*(Hospodárska súťaž — Dohody obmedzujúce hospodársku súťaž — Trhy so špeciálnymi grafitmi — Určenie cien — Prisúdenie — Výpočet výšky pokút — Kumulácia sankcií — Povinnosť uviesť dôvody — Práva obhajoby — Usmernenia o stanovení výšky pokút — Použitelnosť — Závažnosť a dĺžka trvania porušenia — Poľahčujúce okolnosti — Pritiažujúce okolnosti — Platobná schopnosť — Spolupráca počas správneho konania — Spôsoby platby)*

(2005/C 205/31)

(Jazyk konania: nemčina a angličtina)

V spojených veciach T-71/03, T-074/03, T-87/03 a T-91/03, Tokai Carbon co. Ltd a i., so sídlom v Tokiu (Japonsko), v zastúpení: G. van Gerven a T. Franchoo, advokáti, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu, Intech EDM BV, so sídlom v Lomm (Holandsko), v zastúpení: M. Karl a C. Steinle, advokáti, Intech EDM AG, so sídlom v Losone (Švajčiarsko), v zastúpení: M. Karl a C. Steinle, advokáti, SGL Carbon AG, so sídlom vo Weisbadene (Nemecko), v zastúpení: M. Klusmann a P. Niggemann, advokáti, proti Komisii Európskych spoločností (splnomocnení zástupcovia: W. Mölls, P. Hellström, F. Castillo de la Torre a S. Rating, za právnej pomoci, vo veciach T-74/03 a T-87/03, H.-J. Freund, advokát, ktorý si zvolil adresu na doručovanie v Luxemburgu), ktorých predmetom je úplné alebo čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie C(2002) 5083 konečné zo 17. decembra 2002, týkajúceho sa aplikácie článku 81 Zmluvy ES a článku 53 Dohody EHP (Vec COMP/E-2/37.667 – Špeciálne grafity), Súd prvého stupňa (druhá komora), v zložení: predseda komory J. Pirrung, sudcovia A. W. H. Meij a N. J. Forwood, tajomník: J. Palacio González, hlavný referent, vyhlásil 15. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

1. Vo veci T-71/03, Tokai Carbon/Komisia:

— žaloba sa zamieta,

— žalobca je povinný nahradiť trovy konania.

2. Vo veci T-74/03, Intech EDM BV/Komisia:

— žaloba sa zamieta,

— žalobca je povinný nahradiť trovy konania.

3. Vo veci T-87/03, Intech EDM BV/Komisia:

— výška pokuty uložená žalobcovi podľa článku 3 rozhodnutia COMP/E-2/37.667 sa stanovuje na 420 000 eur,

— článok 3 písm. h) rozhodnutia COMP/E-2/37.667 sa mení v tom zmysle, že spoločná a solidárna zodpovednosť spoločnosti Intech EDM BV je obmedzená na 420 000 eur,

— vo zvyšnej časti žaloba zamieta,

— žalobca znáša dve tretiny vlastných trov konania a dve tretiny trov konania Komisie a Komisia znáša jednu tretinu vlastných trov konania a jednu tretinu trov konania žalobcu.

4. Vo veci T-91/03, SGL Carbon/Komisia:

— výška pokuty uložená žalobcovi podľa článku 3 rozhodnutia COMP/E-2/37.667 sa stanovuje na 9 641 970 eur,

— vo zvyšnej časti žaloba zamieta,

— žalobca znáša dve tretiny vlastných trov konania a dve tretiny trov konania Komisie a Komisia znáša jednu tretinu vlastných trov konania a jednu tretinu trov konania žalobcu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 112, 10.5.2003.



## ROZSUDOK SÚDU PRVÉHO STUPŇA

z 22. júna 2005

vo veci T-102/03, Centro informativo per la collaborazione tra le imprese e la promozione degli investimenti in Sicilia SpA (CIS) proti Komisii Európskych spoločenstiev <sup>(1)</sup>

*(Európsky fond pre regionálny rozvoj — Zrušenie finančnej pomoci — Výdavky vynaložené príjemcom pomoci, ktoré neboli zobrať do úvahy — Článok 24 nariadenia (EHS) č. 4253/88 — Povinnosť odôvodnenia — Vzatie do úvahy z úradnej moci)*

(2005/C 205/32)

(Jazyk konania: taliančina)

Vo veci T-102/03, Centro informativo per la collaborazione tra le imprese e la promozione degli investimenti in Sicilia SpA (CIS), so sídlom v Catanii (Taliano), v zastúpení: A. Scuderi a G. Motta, advokáti, proti Komisii Európskych spoločenstiev (splnomocnení zástupcovia: E. de March a L. Flynn, za právnej pomoci A. Dal Ferro, advokát, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu), ktorej predmetom je žaloba o neplatnosť rozhodnutia Komisie C (2002) 4155 z 15. novembra 2002, týkajúceho sa zrušenia pomoci Európskeho fondu pre regionálny rozvoj (EFRR), poskytnutej vo forme globálneho grantu pre činnosť informačného centra pre spoluprácu medzi podnikmi a na podporu investícií, rozhodnutím Komisie C (93) 256/4 zo 16. februára 1993 a vymáhania zálohy vyplatennej Komisiou z dôvodu tejto pomoci, Súd prvého stupňa (prvá komora), v zložení: predseda komory J. D. Cooke, sudcovia R. García-Valdecasas a I. Labucka, tajomník: J. Palacio González, hlavný referent, vyhlásil 22. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

- 1) Rozhodnutie Komisie C (2002) 4155 z 15. novembra 2002 týkajúce sa zrušenia pomoci Európskeho fondu pre regionálny rozvoj, ktorá bola poskytnutá rozhodnutím Komisie C (93) 256/4 zo 16. februára 1993, sa zrušuje v časti, v ktorej zrušuje pomoc týkajúcu sa výdavkov vynaložených Centro informativo per la collaborazione tra le imprese e la promozione degli investimenti in Sicilia SpA v stanovenej výške 688 505 743 talianskych lír.
- 2) Komisia znáša vlastné troy konania a je povinná nahradiť troy konania žalobcu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 112, 10.5.2003.

## ROZSUDOK SÚDU PRVÉHO STUPŇA

z 15. júna 2005

vo veci T-349/03, Corsica Ferries France SAS proti Komisii Európskych spoločenstiev <sup>(1)</sup>

*(Štátna pomoc — Žaloba o neplatnosť — Pomoc na reštrukturalizáciu — Rozhodnutie o vyhlásení pomoci za zlučiteľnú so spoločným trhom — Usmernenia Komisie — Povinnosť odôvodnenia — Dodržanie podmienok — Minimálny rozsah pomoci)*

(2005/C 205/33)

(Jazyk konania: francúzština)

Vo veci T-349/03, Corsica Ferries France SAS, so sídlom v Bastia (Francúzsko), v zastúpení: S. Rodrigues a C. Scapel, advokáti, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu, proti Komisii Európskych spoločenstiev (splnomocnení zástupcovia: C. Giolito a H. van Vliet, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu), ktorú v konaní podporujú: Francúzska republika (splnomocnení zástupcovia: G. de Bergues a S. Ramet, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu) a Sociétés nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM) SA, so sídlom v Marseille (Francúzsko), v zastúpení: pôvodne H. Tassy, neskôr O. d'Ormesson a A. Bouin, advokáti, ktorej predmetom je návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie 2004/166/ES z 9. júla 2003 o pomoci na reštrukturalizáciu, ktorú Francúzsko zamýšľa poskytnúť v prospech Sociétés nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM) (Ú. v. EÚ 2004, L 61, s. 13), Súd prvého stupňa (tretia komora), v zložení: predseda komory M. Jaeger, sudcovia V. Tiilli a O. Czúcz, tajomník: I. Natsinas, referent, vyhlásil 15. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

1. Rozhodnutie Komisie 2004/166/ES z 9. júla 2003 o pomoci na reštrukturalizáciu, ktorú Francúzsko zamýšľa poskytnúť v prospech Sociétés nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM), sa zrušuje.
2. Komisia znáša troy konania žalobcu, ako aj vlastné troy konania.
3. Francúzska republika a SNCM znášajú svoje vlastné troy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 7, 10.1.2004.

**ROZSUDOK SÚDU PRVÉHO STUPŇA**

zo 16. júna 2005

vo veci T-352/03: **Giorgio Lebedef proti Komisii Európskych spoločenstiev** <sup>(1)</sup>**(Úradníci — Hodnotiaca správa — Oneskorené vypracovanie — Žaloba o náhradu škody)**

(2005/C 205/34)

(Jazyk konania: francúzština)

Vo veci T-352/03, Giorgio Lebedef, úradník Komisie Európskych spoločenstiev, bydliskom v Senningerbergu (Luxembursko), v zastúpení: G. Bouneou a F. Frabetti, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu, proti Komisii Európskych spoločenstiev (splnomocnení zástupcovia: J. Currall a C. Berardis-Kayser, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxembursku), ktorej predmetom je návrh na náhradu morálnej ujmy spôsobenej omeškaním pri vypracovaní hodnotiacej správy pre obdobie 1999/2001, Súd prvého stupňa v zložení: samosudkyňa V. Tiili, tajomník: I. Natsinas, referent, vyhlásil 16. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

1. Komisia je povinná uhradiť žalobcovi sumu vo výške 950 eur.
2. Žaloba sa vo zvyšnej časti zamieta.
3. Komisia je povinná nahradiť trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 7, 10.1.2004.

**ROZSUDOK SÚDU PRVÉHO STUPŇA**

z 15. júna 2005

vo veci T-7/04, **Shaker di L. Laudato & C. Sas proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)** (ÚHVT) <sup>(1)</sup>

**(Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva Limoncello della Costiera Amalfitana shaker — Skoršia slovná vnútroštátna ochranná známka LIMONCHELO — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94)**

(2005/C 205/35)

(Jazyk konania: taliančina)

Vo veci T-7/04, Shaker di L. Laudato & C. Sas, so sídlom vo Vietri sul Mare (Taliansko), v zastúpení: F. Sciaudone,

advokát, proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) (splnomocnená zástupkyňa: M. Capostagno), ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT: Limiñana y Botella, SL, so sídlom v Monforte del Cid (Španielsko), ktorej predmetom je žaloba podaná proti rozhodnutiu druhej komory ÚHVT z 24. októbra 2003 (vec R 933/2002-2) týkajúca sa námietkového konania medzi Limiñana y Botella, SL a Shaker di L. Laudato & C. Sas, Súd prvého stupňa (tretia komora), v zložení: predseda komory M. Jaeger, sudcovia J. Azizi a E. Cremona, tajomník: B. Pastor, zástupkyňa tajomníka, vyhlásil 15. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

- 1) *Rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT) z 24. októbra 2003 (vec R 933/2002-2) sa zrušuje a mení sa tak, že odvolanie podané žalobkyňou ÚHVT je dôvodné, a v dôsledku toho sa námietka zamieta.*
- 2) *ÚHVT je povinný nahradiť trovy konania.*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 59, 6.3.2004.

**ROZSUDOK SÚDU PRVÉHO STUPŇA**

z 22. júna 2005

vo veci T-19/04, **Metso Paper Automation Oy proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)** (ÚHVT) <sup>(1)</sup>

**(Ochranná známka Spoločenstva — Slovná ochranná známka PAPERLAB — Absolútny dôvod zamietnutia zápisu — Článok 7 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 40/94 — Opisné označenie)**

(2005/C 205/36)

(Jazyk konania: angličtina)

Vo veci T-19/04, Metso Paper Automation Oy, so sídlom v Helsinkách (Fínsko), v zastúpení: J. Tanhuanpää, advokát, proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) (splnomocnená zástupkyňa: S. Laitinen), ktorej predmetom je žaloba podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT zo 17. novembra 2003 (vec R 842/2002-1), ktoré sa týka prihlášky slovnej ochrannej známky Spoločenstva PAPERLAB, Súd prvého stupňa (štvrtá komora), v zložení: predseda komory H. Legal, sudcovia P. Mengozzi a I. Wiszniewska-Białecka, tajomník: B. Pastor, zástupkyňa tajomníka, vyhlásil 22. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

1) Žaloba sa zamieta.

2) Žalobkyňa je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 71, 20.3.2004.

## ROZSUDOK SÚDU PRVÉHO STUPŇA

z 22. júna 2005

vo veci T-34/04, Plus Warenhandelsgesellschaft mbH proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) (<sup>1</sup>)

**(Ochranná známka Spoločenstva — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva obsahujúcej slovný prvok „Turkish Power“ — Skoršia ochranná známka POWER — Konanie o námietkach — Pravdepodobnosť prípadnej záměny — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94)**

(2005/C 205/37)

(Jazyk konania: nemčina)

Vo veci T-34/04, Plus Warenhandelsgesellschaft mbH, so sídlom v Mühlheime (Nemecko), v zastúpení: B. Piepenbrink, advokát, proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) (splnomocnený zástupca: G. Schneider), ďalší účastníci konania pred odvolacím senátom ÚHVT: Joachim Bälz a Friedmar Hiller, bydliskom v Stuttgarte (Nemecko), ktorej predmetom je žaloba proti rozhodnutiu druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 25. novembra 2003 (vec R 620/2002-2), týkajúca sa konania o námietkach medzi spoločnosťou Tengelmann Warenhandelsgesellschaft a Bälz a Hiller, Súd prvého stupňa (štvrtá komora), v zložení: predseda komory H. Legal, sudcovia P. Lindh a V. Vadapalas, tajomník: C. Kristensen, referentka, vyhlásil 22. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

1) Žaloba sa zamieta.

2) Žalobca je povinný nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 106, 30.4.2004.

## ROZSUDOK SÚDU PRVÉHO STUPŇA

z 15. júna 2005

vo veci T-186/04, Spa Monopole, compagnie fermière de Spa SA/NV proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) (<sup>1</sup>)

**(Ochranná známka Spoločenstva — Námietkové konanie — Prihláška slovnnej ochrannej známky Spoločenstva SPAFORM — Skoršie slovné ochranné známky SPA a SPA THERMES — Čiastočné zamietnutie námietky — Pravidlo 18 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2868/95)**

(2005/C 205/38)

(Jazyk konania: angličtina)

Vo veci T-186/04, Spa Monopole, compagnie fermière de Spa SA/NV, so sídlom v Spa (Belgicko), v zastúpení: L. de Brouwer, E. Cornu, É. De Gryse a D. Moreau, proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) (splnomocnený zástupca: M. G. Schneider), ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník konania pred Súdom prvého stupňa: Spaform Ltd, so sídlom v Southampton (Spojené kráľovstvo), v zastúpení: J. Gardner a A. Howard, barristers, ktorej predmetom je žaloba proti rozhodnutiu štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 25. februára 2004 (vec R 827/2002-4) týkajúceho sa námietkového konania medzi Spa Monopole, compagnie fermière de Spa SA/NV, a Spaform Ltd, Súd prvého stupňa (druhá komora), v zložení: predseda komory J. Pirrung, sudcovia N. J. Forwood a S. Pappasavvas, tajomník: B. Pastor, zástupkyňa tajomníka, vyhlásil 15. júna 2005 rozsudok, ktorého výrok znie:

1) **Rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) z 25. februára 2004 (vec R 827/2002-4) sa čiastočne zrušuje v časti týkajúcej sa vyhlásenia neprípustnosti námietky podľa článku 8 ods. 5 nariadenia Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke spoločenstva založenej na ochrannej známke SPA zapísanej v Beneluxe pod č. 389 230.**

2) V zostávajúcej časti žaloba zamieta.

3) ÚHVT znáša vlastné trovy a je povinný nahradiť trovy žalobcu.

4) Vedľajší účastník znáša vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 201, 7.8.2004.

## UZNESENIE SÚDU PRVÉHO STUPŇA

z 2. júna 2005

vo veci T-326/03, Hippocrate Vounakis proti Komisii Európskych spoločností <sup>(1)</sup>*(Úradníci — Povýšenie — Článok 90 ods. 2 služobného poriadku — Predchádzajúca správna sťažnosť — Lehoty — Kogentná povaha — Neprípustnosť)*

(2005/C 205/39)

*(Jazyk konania: francúzština)*

Vo veci T-326/03, Hippocrate Vounakis, úradník Komisie Európskych spoločností, bydliskom vo Wezembeek-Oppem (Belgicko), v zastúpení: J.-N. Louis, E. Marchal, A. Coolen a S. Orlandi, advokáti, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu, proti Komisii Európskych spoločností (splnomocnení zástupcovia: C. Berardis-Kayser a G. Berscheid, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu), ktorej predmetom je návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie o nepovýšení žalobcu do platovej triedy A4 pri povyšovaní v roku 2002, Súd prvého stupňa (tretia komora), v zložení: predseda komory M. Jaeger, sudcovia V. Tiili a O. Czúcz, tajomník: H. Jung, vydal 2. júna 2005 uznesenie, ktorého výrok znie:

1. Žaloba sa zamietá ako neprípustná.
2. Každý účastník znáša svoje vlastné trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 289, 29.11.2003.

## UZNESENIE SÚDU PRVÉHO STUPŇA

z 25. mája 2005

vo veci T-330/04, Jörg-Michael Fetzer proti Európskemu parlamentu <sup>(1)</sup>*(Nedostatok podmienok — Námietať neprípustnosti — Uplynutie lehoty na podanie žaloby — Zjavná neprípustnosť)*

(2005/C 205/40)

*(Jazyk konania: nemčina)*

Vo veci T-330/04, Jörg-Michael Fetzer, bydliskom v Tübingen (Nemecko), v zastúpení: M. Bauer, advokát, proti Európskemu

parlamentu, v zastúpení: N. Lorenz a L. G. Knudsen, splnomocnení zástupcovia, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu, ktorej predmetom je zrušenie rozhodnutia výberovej komisie PE/96/A o nezapísaní žalobcu do zoznamu vhodných uchádzačov zúčastnených na výberovom konaní a subsidiárne zaviazanie žalovaného na primeranú náhradu škody, Súd prvého stupňa (tretia komora), v zložení: predseda komory M. Jaeger, sudcovia J. Azizi a E. Cremona, tajomník: H. Jung, vydal 25. mája 2005 uznesenie, ktorého výrok znie:

1. Žaloba sa zamietá ako zjavne neprípustná.
2. Každý z účastníkov konania znáša svoje vlastné trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 284, 20.11.2004.

## UZNESENIE SÚDU PRVÉHO STUPŇA

z 26. mája 2005

vo veci T-377/04, Bart Nijs proti Európskemu dvoru audítorov <sup>(1)</sup>*(Úradníci — Obdobie povýšenia 2003 — Rozhodnutie o nepovýšení — Žaloba o neplatnosť — Predbežná správna sťažnosť — Zhoda predmetu a kauzy — Lehota na sťažnosť — Zjavná neprípustnosť)*

(2005/C 205/41)

*(Jazyk konania: francúzština)*

Vo veci T-377/04, Bart Nijs, úradník Európskeho dvora audítorov, bydliskom v Bereldange (Luxembursko), v zastúpení: F. Rollinger, advokát, ktorý si zvolil adresu na doručovanie v Luxemburgu, proti Európskemu dvoru audítorov, splnomocnení zástupcovia: T. Kennedy, J.-M. Stenier a M. Bavendamm, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu, ktorej predmetom je návrh na zrušenie rozhodnutia Dvora audítorov o nepovýšení žalobcu do platovej triedy LA5 za obdobie povýšenia 2003, Súd prvého stupňa (druhá komora), v zložení: predseda komory J. Pirrung, sudcovia A. W. H. Meij a I. Pelikánová, tajomník: H. Jung, vydal 26. mája 2005 uznesenie, ktorého výrok znie:

1. Žaloba sa ako neprípustná zamieta.

2. Každý účastník konania znáša svoje vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 284, 20.11.2004.

## UZNESENIE SÚDU PRVÉHO STUPŇA

z 27. mája 2005

**vo veci T-485/04, Agence de coopération des bibliothèques et centres de documentation en Bretagne (COBB) proti Komisii Európskych spoločností (<sup>1</sup>)**

**(Neprípustnosť — Neuvěřejnené a neoznámené akty — Povinnosť oprávnenej osoby vyžiadať si kópiu v primeranej lehote — Omeškanie podania žaloby)**

(2005/C 205/42)

(Jazyk konania: francúzština)

Vo veci T-485/04, Agence de coopération des bibliothèques et centres de documentation en Bretagne (COBB), so sídlom v Rennes (Francúzsko) v zastúpení: J.-P. Martin, advokát, proti Komisii Európskych spoločností, splnomocnený zástupca: L. Flynn, ktorý si zvolil adresu na doručovanie v Luxemburgu, ktorej predmetom je návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie z 9. septembra 2003 o vylúčení operácie „Sieť periodík v Bretónsku, rok 1999“ z výdavkov uzantelných na základe programu uskutočňovaného v rámci Európskeho fondu pre regionálny rozvoj (FEDER) s názvom „Cieľ 5 b Bretónsko 1994-1999“, Súd prvého stupňa (druhá komora), v zložení: predseda J. Pirrung, sudcovia N. J. Forwood a S. Papasavvas, tajomník: H. Jung, vydal 27. mája 2005 uznesenie, ktorého výrok znie:

1. Žaloba sa zamieta ako zjavne neprípustná.

2. Žalobca znáša svoje vlastné trovy konania, ako aj trovy konania, ktoré vznikli Komisii.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 57, 5.3.2005.

## UZNESENIE PREDSEDU SÚDU PRVÉHO STUPŇA

z 2. júna 2005

**vo veci T-125/05 R, Umwelt- und Ingenieurtechnik GmbH Dresden proti Komisii Európskych spoločností**

**(Ponukové konanie — Konanie o predbežnom opatrení — Naliehavosť — Nedostatok)**

(2005/C 205/43)

(Jazyk konania: nemčina)

Vo veci T-125/05 R, Umwelt- und Ingenieurtechnik GmbH Dresden, so sídlom v Drážďanoch (Nemecko), v zastúpení: H. Robl, advokát, proti Komisii Európskych spoločností, splnomocnení zástupcovia: M. Wilderspin a S. Fries, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu, ktorej predmetom je návrh na odklad výkonu rozhodnutia Komisie nezadať žalobcovi položku 2 zákazky Europe Aid/119151/D/S/UA nazvanej „Projekt na zdokonalenie jadrových elektrární na juhu Ukrajiny“ a zadať ju inému podniku a subsidiárne návrh na nariadenie iných predbežných opatrení, predseda Súdu prvého stupňa vydal 2. júna 2005 uznesenie, ktorého výrok znie:

1. Návrh na nariadenie predbežných opatrení sa zamieta.

2. O trovách konania sa rozhodne v konaní o veci samej.

**Žaloba podaná 27. mája 2005: Hippocrate Vounakis proti Komisii Európskych spoločností**

(Vec T-214/05)

(2005/C 205/44)

(Jazyk konania: francúzština)

Hippocrate Vounakis, bydliskom Wezembeek-Oppem (Belgicko), v zastúpení: Sébastien Orlandi, Xavier Martin, Albert Coolen, Jean-Noël Louis a Etienne Marchal, advokáti, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu, podal 27. mája 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločností žalobu proti Komisii Európskych spoločností.

Žalobca navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

1. zrušil rozhodnutie Komisie, ktorého predmetom bola správa o jeho služobnom postupe za rok 2003,
2. zaviazal žalovanú nahradiť trovy konania.

*Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia*

Žalobca sa svojou žalobou domáha, aby bolo zrušená správa o jeho služobnom postupe za rok 2003. Na podporu svojej žaloby uvádza, že napadnutá správa porušuje článok 43 služobného poriadku, jeho všeobecné vykonávacie ustanovenia, ako aj povinnosť odôvodnenia a vyplýva zo zjavného omylu v posúdení. V tejto súvislosti žalobca uvádza viaceré údajné nezrovnalosti medzi známkami, ktoré mu boli udelené, na jednej strane a príslušnými komentármi na druhej strane.

**Žaloba podaná 27. mája 2005: Marie-Yolande Beau proti Komisii Európskych spoločenstiev**

(Vec T-215/05)

(2005/C 205/45)

(Jazyk konania: francúzština)

Marie-Yolande Beau, bydliskom v Paríži, v zastúpení: Georges Vandersanden a Laure Lévi, advokáti, podala 27. mája 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev žalobu proti Komisii Európskych spoločenstiev.

Žalobkyňa navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

- zrušil rozhodnutie orgánu povereného menovaním (AIPN), ktorým sa odmieta vyhovieť žiadosti o uznanie charakteru jej choroby ako choroby z povolania a ukladá sa jej úhrada

poplatkov a vedľajších výdavkov lekára, ktorého si stanovila a polovice poplatkov a vedľajších výdavkov tretieho lekára,

- zaviazal žalovanú nahradiť trovy konania.

*Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia*

V tomto konaní sa žalobkyňa stavia proti odmietnutia AIPN vyhovieť jej žiadosti o uznanie, v súlade s článkom 73 Služobného poriadku, že jej choroba má charakter choroby z povolania.

V tejto súvislosti uvádza, že začiatkom roku 1996 začala mať vážne problémy s dýchaním, zatiaľ čo pri jej prijatí do zamestnania v roku 1988 bola v dobrom zdravotnom stave. Tiež bolo vydané rozhodnutie potvrdzujúce jej invaliditu.

Na podporu svojich záverov žalobkyňa tvrdí, že lekárske konzílium:

- neuznalo chorobu z povolania a nevykonalo poslanie, ktoré mu bol zverený. V tejto súvislosti je nesporné, že lekárske konzílium vo svojej správe neodpovedalo na otázku, či profesijný faktor bol jeden z faktorov, ktoré spustili chorobu. Skutočnosť, že žalobkyňa aj naďalej po ukončení profesijných aktivít trpí určitými ťažkosťami, ešte neznamená, že táto choroba nemôže mať charakter choroby z povolania. Konzílium sa tiež nevyjadrilo o prípadnom uplatnení článku 14 Služobného poriadku na tento prípad,
- riadne nevysvetlilo dôvody svojich záverov so zreteľom na výrazne odlišné lekárske správy,
- nezobralo do úvahy relevantné lekárske správy,
- založilo svoje závery na neúplnej správe,
- podrobilo žalobkyňu funkčným dýchacím skúškam, ktoré nemohli byť relevantné, na rozdiel od prípadného špecifického testu reakcie na tabak, ktorý nebol vykonaný.

**Žaloba podaná 3. júna 2005: Marker Völkl International GmbH proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)**

(Vec T-217/05)

(2005/C 205/46)

(Jazyk, v ktorom bola žaloba podaná: nemčina)

Marker Völkl International GmbH, so sídlom v Baar (Švajčiarsko), v zastúpení: J. Bauer, advokát, podala 3. júna 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev žalobu proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu.

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom bol Icon Health & Fitness Italia S. P. A., Perugia (Taliansko).

Žalobkyňa navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

1. zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu z 1. apríla 2005, R 708/2004-1,
2. zaviazal žalovaného nahradiť trovy konania.

*Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia*

Prihlasovateľ ochrannej známky spoločenstva:

Žalobkyňa

Prihlasovaná ochranná známka spoločenstva:

Slovná ochranná známka „MOTION“ pre tovary tried 25 a 28 (prihláška č. 2 099 687).

Namietajúci majiteľ skoršej ochrannej známky alebo označenia v konaní o námietke:

Icon Health & Fitness Italia S. P. A.

Skoršia ochranná známka alebo označenie:

Slovná ochranná známka „FIT MOTION“ pre tovary tried 25 a 28 (prihláška č. 1 775 196).

Rozhodnutie námietkového oddelenia:

Zamietnutie prihlášky č. 2 099 687

Rozhodnutie odvolacieho senátu:

Zamietnutie odvolania

Dôvody žaloby:

Rozhodnutím odvolacieho senátu bol porušený čl. 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke spoločenstva a to z dôvodu, že medzi porovnávanými známkami neexistuje pravdepodobnosť zámeny, pretože skoršia ochranná známka nemá žiadnu, resp. iba veľmi nepatrnú rozlišovaciu spôsobilosť a obrazová podobnosť porovnávaných ochranných známk je nepatrná.

**Žaloba podaná 6. júna 2005: Marta Andreasen proti Komisii Európskych spoločenstiev**

(Vec T-219/05)

(2005/C 205/47)

(Jazyk konania: francúzština)

Marta Andreasen, bydliskom v Barcelone (Španielsko), v zastúpení: Julien Leclère a Jean-Marie Verlaine, advokáti, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu, podala 6. júna 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev žalobu proti Komisii Európskych spoločenstiev.

Žalobkyňa navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

- zrušil rozhodnutie o odvolaní z funkcie prijaté Európskou komisiou 13. októbra 2004 (SEC 2004 12 57 v konečnom znení) vo veci Andreasen Marta proti Komisii a následne obnovil žalobkyni pracovné miesto úradníka s rovnakým služobným postavením a triedou (teda A2 – AD15) z dôvodu porušenia článkov 6 ods. 1 EĎP a 6, 9, 10 a 24 prílohy IX k Služobnému poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev,

- zaviazal Komisiu Európskych spoločenstiev na zaplatenie náhrady škody vo výške ekvivalentnej splatným mzdám od nadobudnutia platnosti napadnutého rozhodnutia do dňa vyhlásenia rozhodnutia Súdu prvého stupňa v dôsledku finančnej ujmy, ktorú žalobkyňa utrpela, teda 12 300 eur za každý uplynutý mesiac,
- zaviazal Komisiu Európskych spoločenstiev na zaplatenie sumy 1 000 000 eur z dôvodu odškodnenia za utrpenú morálnu ujmu,
- subsidiárne, ak by sa Súd prvého stupňa domnieval, že nie je možné vyhovieť hlavnému návrhu žalobkyne, zaviazal Komisiu Európskych spoločenstiev na zaplatenie celkovej sumy zodpovedajúcej:
  - i) súhrnu miezd žalobkyne prináležiacich až do veku 65 rokov (stanovený vek odchodu do dôchodku),
  - ii) príslušnému príspevku do dôchodkového fondu žalobkyne,
  - iii) 1 000 000 eur ako odškodnenie za utrpenú morálnu ujmu,
- zaviazal Komisiu na zaplatenie sumy 12 000 eur v prospech žalobkyne ako náhradu nákladov vynaložených žalobkyňou, ktoré nie sú zahrnuté do trov konania,
- zaviazal Komisiu Európskych spoločenstiev nahradiť všetky výdavky a trovy konania.

#### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa bola vymenovaná rozhodnutím z 11. decembra 2001 na pracovné miesta Účtovník Komisie a Riaditeľ plnenia rozpočtu. Dňa 22. mája 2002 jej bolo pracovné miesto Účtovník odňaté. Výkon služby úradníka jej bol pozastavený s účinkami od 28. augusta 2002 a bolo proti nej začaté disciplinárne konanie. Disciplinárna komisia bola vytvorená v marci 2004. V nadväznosti na odporúčania disciplinárnej komisie bola žalobkyňa napadnutým rozhodnutím odvolaná z uvedených pracovných miest.

Svojím prvým žalobným dôvodom namieta žalobkyňa neplatnosť konania vedúceho k jej odvolaniu z dôvodu, že v predmetnej veci neboli naplnené podmienky nestrannosti a nezávislosti stanovené článkom 8 prílohy IX k Služobnému poriadku, ako aj článkom 6 Európskeho dohovoru o ľudských právach. V tejto súvislosti tvrdí, na strane jednej, že audítori, ktorí proti nej vzniesli obvinenia, boli členmi orgánu povereného menovaním (AIPN), ktorý rozhodoval o jej odvolaní, a na strane druhej, že disciplinárna komisia bola okrem jednej výnimky zložená z úradníkov Komisie.

Svojím druhým žalobným dôvodom žalobkyňa najmä tvrdí, že rozhodnutie o jej odvolaní predstavuje druhú disciplinárnu sankciu v jej neprospech, založenú na tých istých okolnostiach, ktoré viedli k okamžitému pozastaveniu výkonu jej služby a preto uloženú v rozpore s článkom 9 prílohy IX k Služobnému poriadku. V rámci toho istého žalobného dôvodu poukazuje na údajné prekročenie lehôt stanovených v článku 24 tej istej prílohy. Podľa žalobkyne uvedené prekročenie zakladá aj porušenie článku 6 Európskeho dohovoru o ľudských právach. Žalobkyňa navyše poukazuje na absenciu odôvodnenia napadnutého rozhodnutia, ako aj na údajnú neprimeranosť sankcie, ktorá jej bola udelená.

#### Žaloba podaná 7. júna 2005: Kurt Jacobs proti Komisii Európskych spoločenstiev

(Vec T-220/05)

(2005/C 205/48)

(Jazyk konania: francúzština)

Kurt Jacobs, bydliskom v Bruges (Belgicko), v zastúpení: Lucas Vogel, advokát, podal 7. júna 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev žalobu proti Komisii Európskych spoločenstiev.

Žalobca navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

1. zrušil rozhodnutie orgánu povereného menovaním z 11. februára 2005, oznámené 14. februára 2005 a doručené 27. februára 2005, ktorým bola zamietnutá sťažnosť podaná žalobcom 16. novembra 2004 a ktorou žiadal zrušenie troch rozhodnutí prijatých 16. augusta 2004, 24. augusta 2004 a 31. augusta 2004, v rozsahu, v akom stanovujú jeho zaradenie pri prijatí do platovej triedy B\*3, platového stupňa 2 a jeho odmena bola stanovená na úrovni základného platu, ktorý zodpovedá 3 101,85 eur,
2. v potrebnom rozsahu tiež zrušil rozhodnutia zo 16. augusta 2004, 24. augusta 2004 a 31. augusta 2004, proti ktorým bola podaná uvedená sťažnosť,
3. zaviazal Komisiu na náhradu škody vo výške 250 000 eur.



Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

**Žaloba podaná 10. júna 2005: Olivier Chassagne proti Komisii Európskych spoločenstiev**

(Vec T-224/05)

(2005/C 205/49)

(Jazyk konania: francúzština)

Žalobca bol uchádzačom v rámci externého výberového konania COM/B/1/02, ktorého cieľom bolo vytvorenie nástupného rezervného zoznamu administratívnych asistentov platovej triedy B5 alebo B4. Ako úspešný uchádzač tohto výberového konania dostal žalobca ponuku na zamestnanie od Generálneho riaditeľstva RELEX Komisie prostredníctvom e-mailu z 20. apríla 2004. Dňa 21. apríla 2004 túto ponuku prijal. Menovací dekrét žalobcu však bol vystavený až 31. augusta 2004, vzhľadom na to, že žalobca musel najprv ukončiť zmluvu so svojim predchádzajúcim zamestnávateľom. V zmysle nových ustanovení služobného poriadku, ktoré nadobudli účinnosť 1. mája 2004, bol zaradený do platovej triedy B\*3, platového stupňa 2, hoci predchádzajúca platová trieda B5, uvedená v oznámení o výberovom konaní, zodpovedala novej platovej triede B\*5. Vzhľadom na túto skutočnosť bol jeho základný plat jednoznačne nižší, ako by bol v zmysle starej úpravy.

Žalobca preto navrhuje zrušenie napadnutých rozhodnutí o jeho menovaní a zaradení, ako aj náhradu škody, ktorú údajne utrpel. V rámci svojho prvého žalobného dôvodu uvádza žalobca porušenie zásady legitímnej dôvery, povinnosti starostlivosti o zamestnancov, ako aj záväzných ustanovení oznámenia o výberovom konaní. V tomto kontexte tiež tvrdí, že rozhodnutie o jeho menovaní malo byť prijaté pred nadobudnutím účinnosti nového služobného poriadku, na základe výmeny e-mailov z 20. a 21. apríla 2004.

Okrem toho sa žalobca vo svojom druhom žalobnom dôvode dovoľáva porušenia zásady zákazu diskriminácie, vzhľadom na to, že bol menovaný do nižšej platovej triedy ako bola trieda uvedená v oznámení o výberovom konaní a do ktorej boli zaradení ostatní úspešní uchádzači tohto výberového konania.

Olivier Chassagne, bydliskom v Bruseli, v zastúpení: Stéphane Rodrigues a Yola Minatchy, advokáti, podal 10. júna 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev žalobu proti Komisii Európskych spoločenstiev.

Žalobca navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

- určil protiprávnosť a v dôsledku toho neuplatniteľnosť článku 8 prílohy VII nového služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev na žalobcu,
- priznal žalobcovi symbolické jedno (1) euro na náhradu utrpenej morálnej ujmy a čiastku sedemtisíc tristosedemdesiatdva (7 372) eur ako náhradu utrpenej finančnej ujmy,
- zaviazal žalovanú nahradiť trovy konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca, úradník Komisie, pochádza z ostrova Réunion, francúzskeho zámorského departementu. Túto žalobu podal po zamietnutí sťažnosti, ktorú podal proti svojej výplatnej páske za august roku 2004, ktorá obsahovala náhradu jeho ročných cestovných výdavkov.

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza neplatnosť článku 8 prílohy VII služobného poriadku, ktorý upravuje náhradu cestovných výdavkov úradníkov do ich miesta pôvodu. Tvrdí, že toto ustanovenie je v rozpore s právom Spoločenstva v tom zmysle, že obsahuje viaceré nerovnosti v zaobchádzaní vo vzťahu k miestu pôvodu úradníkov, ako aj diskrimináciu úradníkov pochádzajúcich z francúzskych zámorských departementov v rozpore s článkami 12 a 299 ES, ale takisto vzhľadom na štátnu príslušnosť, skutočnosť, že patrí k jazykovej menšine, etnický pôvod alebo rasu.

Žalobca takisto tvrdí, že toto ustanovenie porušuje ostatné všeobecné zásady práva Spoločenstva, ako je povinnosť odôvodnenia a zásada proporcionality, transparentnosti a správneho úradného postupu, ako aj legitímnej dôvery a právnej istoty.

**Žaloba podaná 17. júna 2005: Guido Strack proti Komisii Európskych spoločenstiev****(Vec T-225/05)**

(2005/C 205/50)

*(Jazyk konania: nemčina)*

Guido Strack, bydliskom v Kolíne (Nemecko), v zastúpení: J. Mosar, Rechtsanwalt, ktorý si zvolil adresu na doručovanie v Luxemburgu, podal 17. júna 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev žalobu proti Komisii Európskych spoločenstiev.

Žalobca navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

- vzal na vedomie žalobu podanú žalobcom podľa článku 91 služobného poriadku,
- určil, že žaloba je prípustná a dôvodná,
- zrušil zamietavé rozhodnutie žalovanej z 22. marca 2005 o sťažnosti,
- zrušil rozhodnutie žalovanej z 19. novembra 2003 o zamietnutí,
- zrušil výberové konanie COM/A/057/04,
- zaviazal žalovanú zaplatiť žalobcovi náhradu škody vo výške 5 000 eur za morálnu ujmu, ktorú žalobca utrpel v dôsledku protiprávne vedeného výberového konania a v dôsledku toho, že rozhodnutie o zamietnutí bolo vydané oneskorene a až po viacnásobných žiadostiach,
- zaviazal žalovanú nahradiť súdne a aj ostatné trovy konania.

*Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia*

Žalobca sa zúčastnil na výberovom konaní COM/A/057/04. Žalovaná listom z 19. novembra 2004 žalobcovi oznámila, že jeho prihláška nebola zohľadnená. Sťažnosť, ktorú žalobca podal proti tomuto rozhodnutiu, bola rozhodnutím Európskej komisie z 18. marca 2005 zamietnutá. Predmetná žaloba smeruje ku zrušeniu rozhodnutia menovacieho orgánu z 19. novembra 2004 v podobe jeho rozhodnutia o sťažnosti z 18. marca 2005, ako aj ku zrušeniu výberového konania COM/A/057/04.

Žalobca sa v odôvodnení svojej žaloby opiera o päť dôvodov. Po prvé tvrdí, že výberové konanie je v rozpore s uznesením Európskej komisie z 28. apríla 2004 o strednej riadiacej úrovni (C(2004)15997, VM 73-2004), keďže výberová komisia nebola obsadená jedným členom iného generálneho riaditeľstva. Okrem toho bol porušený článok 11 a článok 22a ods. 3 Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev z dôvodu účasti dvoch členov výberovej komisie pre predbežný výber aj pri výbere uchádzačov. Po tretie žalobca vytýka porušenie článkov 2, 4, 5, 7 a 29 Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev, pretože menovací orgán podľa žalobcu nevybral najvhodnejšieho uchádzača. Navyše bol rozhodnutím z 19. novembra 2004 o zamietnutí porušený článok 25 Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev, pretože toto rozhodnutie neobsahovalo odôvodnenie. Napokon žalobca tvrdí, že bola porušená zásada dobrej správy podľa článku 41 Charty základných práv a zásada starostlivosti, pretože žalobca nebol riadne informovaný o obsadení miesta iným uchádzačom.

**Žaloba podaná 14. júna 2005: Dimitra Lantzoni proti Súdnemu dvoru Európskych spoločenstiev****(Vec T-226/05)**

(2005/C 205/51)

*(Jazyk konania: francúzština)*

Dimitra Lantzoni, bydliskom v Luxemburgu, v zastúpení: Michèle Bouché, advokátka, podala 14. júna 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev žalobu proti Súdnemu dvoru Európskych spoločenstiev.

Žalobkyňa navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

- zaviazal Súdny dvor na náhradu morálnej ujmy vo výške 50 000 eur, ktorú žalobkyňa utrpela v dôsledku vážnych pochybení majúcich za následok blokovanie jej služobného postupu,
- zaviazal žalovaného nahradiť trovy konania.

## Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Dňa 3. júna 2004 podala žalobkyňa, úradníčka na Súdnom dvore, žiadosť o náhradu materiálnej a morálnej ujmy, ktoré utrpela v dôsledku blokovania jej služobného postupu od zavedenia nového systému povyšovania v roku 2000. Keďže uvedená žiadosť, ako aj jej sťažnosť boli zamietnuté, podala žalobkyňa túto žalobu. Na podporu svojich návrhov uvádza, že údajné blokovanie jej služobného postupu, ako aj materiálna a morálna ujma, ktorú utrpela, sú dôsledkom vážnych a opakovaných pochybení a nedostatkov administratívy Súdneho dvora ako v súvislosti s hodnotiacimi správami, tak aj bodmi pre povýšenie pridelenými na ich základe.

\_\_\_\_\_

**Žaloba podaná 13. júna 2005: Vesselina Rangelova proti Komisii Európskych spoločností**

(Vec T-227/05)

(2005/C 205/52)

(Jazyk konania: francúzština)

Vesselina Rangelova, bydliskom v Bergene (Holandské kráľovstvo), v zastúpení: Sébastien Orlandi, Xavier Martin, Albert Coolen a Etienne Marchal, advokáti, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu, podala 13. júna 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločností žalobu proti Komisii Európskych spoločností.

Žalobkyňa navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

1. zrušil rozhodnutie Komisie o jej zaradení do platovej triedy A\*6,
2. zaviazal žalovanú nahradiť trovy konania.

## Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa bola prijatá Komisiou ako dočasný zamestnanec na pozíciu, ktorej stupeň zodpovednosti bol v oznámení o voľnom pracovnom mieste určený odkazom na platové triedy A7 až A4, ktoré sa podľa nového systému rovnajú platovým triedam A\*8 až A\*12. Napriek tomu bola žalobkyňa pri prijatí zaradená do platovej triedy A\*6.

Žalobkyňa napáda uvedené rozhodnutie, pričom uvádza rovnaké žalobné dôvody ako žalobca vo veci T-196/05.

\_\_\_\_\_

**Žaloba podaná 15. júna 2005: AEPI A.E. proti Komisii Európskych spoločností**

(Vec T-229/05)

(2005/C 205/53)

(Jazyk konania: gréčtina)

Elliniki Etairia pros Prostasian tis Pnevmatikis Idioktiasias, so sídlom v Maroussi, Attica (Grécko), v zastúpení: T. Asprogerakas-Grivas, advokát, podal 15. júna 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločností žalobu proti Komisii Európskych spoločností.

Žalobca navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

- zrušil napadnuté opatrenie Európskej komisie pre jeho protiprávnosť a vyslovil, že postup spoločností spravujúcich práva súvisiace s autorským právom, voči ktorým smerovala sťažnosť, ako celok porušuje právo Spoločenstva,
- vyhovel v plnom rozsahu žalobcovej sťažnosti č. 2001/4372, 56(2001)A/3603/2, ktorá bola napadnutým opatrením zamietnutá,
- zaviazal Komisiu Európskych spoločností nahradiť trovy konania a odmenu advokáta žalobcu.

*Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia*

Žalobca, spoločnosť kolektívnej správy práv duševného vlastníctva v oblasti hudby v Grécku, podal na Európsku komisiu sťažnosť, v ktorej namietal porušenie článkov 81 a 82 ES spoločnosťami Erato, Apollon a Grammo, spravujúcimi práva súvisiace s autorským právom spevákov, hudobníkov hrajúcich na hudobný nástroj, nahrávacích spoločností a výrobcov. Žalobca vo svojej sťažnosti tvrdil, že tieto spoločnosti, ktoré majú v Grécku monopol pre oblasť práv súvisiacich s autorským právom v uvedených sektoroch, konali v zhode, keď stanovili veľmi vysoké odmeny za použitie práv súvisiacich s autorským právom, čo malo za následok, že mnohé zábavné podniky ich neboli schopné platiť, prestali reprodukovat hudbu vo svojich prevádzkových priestoroch, a hudobní skladatelia, členovia žalobcu, boli tak pozbavení svojich práv duševného vlastníctva.

Žalobca žiada zrušenie rozhodnutia Komisie, ktorým bola zamietnutá jeho sťažnosť. Tvrdí, že Komisia nesprávne usúdila, že riziko narušenia spoločného trhu neexistuje, keďže všetky zúčastnené strany majú sídlo v Grécku. Podľa žalobcu nie je samotná skutočnosť, že porušenie pravidiel hospodárskej súťaže nastalo výlučne v jednom členskom štáte postačujúca na to, aby sa porušenie považovalo za nepodstatné. Žalobca ďalej tvrdí, že Komisia nepreskúmala všetky dôvody podanej sťažnosti. Napokon žalobca uvádza, že uvádzané porušenie môže ovplyvniť obchod medzi štátmi.

**Žaloba podaná 24. júna 2005: Golf USA Inc. proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)**

(Vec T-230/05)

(2005/C 205/54)

(Jazyk konania: angličtina)

Golf USA Inc., so sídlom v Oklahoma City, Oklahoma, Spojené štáty americké, v zastúpení: A. H. de Bosch Kemper-de Hilster, advokát, ktorý si zvolil adresu na doručovanie v Luxemburgu,

podal 24. júna 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev žalobu proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu.

Žalobca navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

- zrušil napadnuté rozhodnutie druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 25. apríla 2005 vo veci R 823/2004-2 (GOLF-USA)
- zaviazal žalovaného nahradiť trovy konania.

*Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia*

Prihlasovaná ochranná známka: Slovná ochranná známka GOLF USA pre tovary a služby v triedach 25 (športová obuv na voľný čas, vrchné ošatenie atď.), 28 (športový tovar vrátane golfových palíc) a 35 (služby maloobchodného predaja športového tovaru)

Rozhodnutie prieskumového pracovníka: Zamietnutie prihlášky v celom rozsahu

Rozhodnutie odvolacieho senátu: Zamietnutie odvolania

Dôvody žaloby: Porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia Rady (ES) č. 40/94

**Žaloba podaná 15. júna 2005: Spoločnosť Corsica Ferries France proti Komisii Európskych spoločenstiev**

(Vec T-231/05)

(2005/C 205/55)

(Jazyk konania: francúzština)

Spoločnosť Corsica Ferries France, so sídlom v Bastii (Francúzsko), v zastúpení: Stéphane Rodrigues a Alice Jaume, advokáti, podala 15. júna 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev žalobu proti Komisii Európskych spoločenstiev.

Žalobkyňa navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

1. zrušil rozhodnutie Komisie zo 16. marca 2005 týkajúce sa druhej časti pomoci na reštrukturalizáciu vyplatenej Francúzskom Sociétés Nationale Maritime Corse-Méditerranée (SNCM),

2. zaviazal žalovanú na náhradu trov konania.

#### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Podaná žaloba smeruje proti rozhodnutiu Komisie C(2004)4751 v konečnom znení zo 16. marca 2005, ktorým sa vyplatenie druhej časti pomoci na reštrukturalizáciu poskytnutej Francúzskom v prospech Sociétés Nationale Maritime Corse-Méditerranée (SNCM) vyhlasuje za určitých podmienok za zlučiteľné so spoločným trhom [pomoc č. C 58/2002, predtým N 118(2002)]. Toto rozhodnutie nasleduje bezprostredne po rozhodnutí z 9. júla 2003, ktorým bola za stanovených podmienok schválená prvá časť dotknutej pomoci na reštrukturalizáciu.

Na podporu svojich nárokov sa žalujúca spoločnosť odvoláva na porušenie článku 87 Zmluvy ES a predpisov prijatých na jej vykonanie, ktoré sú relevantné pre prejednávajúcu vec, a to jednak podmienok uložených vyššie uvedeným rozhodnutím z 9. júla 2003, jednak podmienok vyplývajúcich z usmernení Spoločenstva prijatých Komisiou v roku 1997 o štátnej pomoci v námornej doprave<sup>(1)</sup>, a usmernení Komisie z roku 1999, týkajúcich sa štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu firiem v ťažkostiach<sup>(2)</sup>, v znení platnom v čase začatia konania o preskúmaní spornej pomoci.

Žalobkyňa v tomto ohľade spresňuje, že v rozpore s rozhodnutím z 9. júla 1993 neboli prevedené podiely SNCM v Compagnie Corse Méditerranée. SNCM navyše pokračovala v uplatňovaní tarifnej politiky, ktorej cieľom bolo ponúkať nižšie ceny ako jej konkurenti.

Navyše, s ohľadom na vyššie uvedené usmernenia Spoločenstva nebol plán reštrukturalizácie predložený Francúzskou republikou úplne uskutočnený. Čiastka pomoci okrem toho nebola obmedzená na nevyhnutné minimum.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 205, 5.7.1997, s. 5.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES C 288, 9.10.1999, s. 2.

#### Žaloba podaná 13. júna 2005: Gerrit Bethuyne a štyria ďalší proti Komisii Európskych spoločenstiev

(Vec T-234/05)

(2005/C 205/56)

(Jazyk konania: francúzština)

Gerrit Bethuyne, bydliskom v Dentergem (Belgicko) a štyria ďalší, v zastúpení: Sébastien Orlandi, Xavier Martin, Albert Coolen a Etienne Marchal, advokáti, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu, podali 13. júna 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev žalobu proti Komisii Európskych spoločenstiev.

Žalobcovia navrhujú, aby Súd prvého stupňa:

1. zrušil rozhodnutie, ktorým sú vymenovaní za úradníkov Európskych spoločenstiev, v rozsahu, v ktorom stanovuje ich nástupnú platovú triedu v zmysle článku 12 prílohy XIII služobného poriadku;

2. zaviazal Komisiu nahradiť trov konania.

#### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia sú rovnaké ako žalobné dôvody a hlavné tvrdenia vo veci T-130/05<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 132, 28.5.2005, s. 31.

#### Žaloba podaná 20. júna 2005: Jan Siffert proti Súdnemu dvoru Európskych spoločenstiev

(Vec T-235/05)

(2005/C 205/57)

(Jazyk konania: francúzština)

Jan Siffert, bydliskom v Bruseli, v zastúpení: Sébastien Orlandi, Xavier Martin, Albert Coolen a Etienne Marchal, advokáti, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu, podal 20. júna 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev žalobu proti Súdnemu dvoru Európskych spoločenstiev.

Žalobca navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

1. zrušil rozhodnutie, ktorým je vymenovaný za úradníka Európskych spoločností, v rozsahu, v ktorom stanovuje jeho nástupnú platovú triedu v zmysle článku 12 prílohy XIII služobného poriadku,
2. zaviazal žalovaného nahradiť trovy konania.

*Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia*

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia sú rovnaké ako žalobné dôvody a hlavné tvrdenia vo veci T-130/05, Albert-Bousquet a i./Komisia (<sup>1</sup>).

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 132, 28.5.2005, s. 31.

**Žaloba podaná 17. júna 2005: Willem Aldershoff proti Komisii Európskych spoločností**

(Vec T-236/05)

(2005/C 205/58)

(Jazyk konania: francúzština)

Willem Aldershoff, bydliskom v Bruseli, v zastúpení: Sébastien Orlandi, Xavier Martin, Albert Coolen, Jean-Noël Louis a Etienne Marchal, advokáti, ktorí si zvolili adresu na doručovanie v Luxemburgu, podal 17. júna 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločností žalobu proti Komisii Európskych spoločností.

Žalobca navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

- zrušil rozhodnutie o vypracovaní jeho hodnotenia služobného postupu za obdobie od 1. januára 2003 do 31. decembra 2003,
- zaviazal žalovanú nahradiť trovy konania.

*Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia*

Na podporu svojej žaloby žalobca uplatňuje zjavne nesprávne posúdenie z dôvodu, že posúdenie „Výborne“ alebo „Veľmi dobre“ mu nebolo pridelené za produktivitu, hoci dosiahol

a prekročil svoje ciele, napriek osobitným ťažkostiam, s ktorými sa stretol na mieste výkonu práce.

Žalobca ďalej uvádza údajný nesúlad na jednej strane medzi poznámkami k napadnutému hodnoteniu, v ktorom sa ukázalo zlepšenie z dôvodu prekročenia svojich cieľov, a na druhej strane známami, ktoré mu boli pridelené a ktoré boli podpriemerné.

Na záver žalobca namieta, že napadnutému rozhodnutiu chýba príslušné odôvodnenie.

**Žaloba podaná 17. júna 2005: Éditions Odile Jacob SAS proti Komisii Európskych spoločností**

(Vec T-237/05)

(2005/C 205/59)

(Jazyk konania: francúzština)

Éditions Odile Jacob SAS, so sídlom v Paríži, v zastúpení: Wilko van Weert a Olivier Fréget, advokáti, podala 17. júna 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločností žalobu proti Komisii Európskych spoločností.

Žalobkyňa navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

1. zrušil napadnuté rozhodnutie, ktorým sa zamietla žiadosť o predloženie požadovaných dokumentov žalobkyňi, pretože
  - Komisia nevykonala konkrétne a individuálne preskúmanie každého dokumentu, ku ktorému požadovala žalobkyňa prístup,
  - Komisia chybné aplikovala výnimky podľa článku 4 ods. 2 nariadenia č. 1049/2001,
  - Komisia v každom prípade nerešpektovala právo žalobkyne na čiastočný prístup k požadovaným dokumentom,
  - Komisia porušila zásadu proporcionality tým, že nezvážila výnimky podľa článku 4 ods. 2 nariadenia č. 1049/2001 voči vyššiemu verejnemu záujmu na rozšírení podkladov,

2. zaviazal žalovanú nahradiť trovy konania.

**Žaloba podaná 1. júla 2005: The Black & Decker Corporation proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)**

*Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia*

(Vec T-239/05)

Žalobkyňa podala na Súd prvého stupňa dve žaloby o neplatnosť, prvú (vec T-279/04) <sup>(1)</sup> proti rozhodnutiu Komisie zo 7. januára 2004, vyhlasujúceho koncentráciu, týkajúcu sa získania výlučnej kontroly nad aktívami podniku Vivendi Universal Publishing podnikom Lagardère za podmienky rešpektovania ním prebraných záväzkov, za zlučiteľnú so spoločným trhom a s Dohodou EHP (vec COMP.M/2978 – Lagardère/Natexis/VUP) a druhú (vec T-452/04) <sup>(2)</sup> proti rozhodnutiu Komisie z 30. júla 2004 o pripustení Wendel Investissement ako nadobúdateľa aktív postúpených v súlade s rozhodnutím zo 7. januára 2004.

(2005/C 205/60)

(Jazyk žaloby: angličtina)

Dňa 27. januára 2005 požiadala žalobkyňa na základe článku 255 ES a nariadenia č. 1049/2001 Komisiu o prístup k určitým dokumentom ohľadne tejto veci. Komisia zaslala len jeden z požadovaných dokumentov, poukazujúc na výnimky zo zásady verejného prístupu k dokumentom ohľadne ostatných požadovaných dokumentov. Dňa 18. februára 2005 žalobkyňa podala opakovane žiadosť, ktorá bola tiež zamietnutá Komisiou 7. apríla 2005.

The Black & Decker Corporation, so sídlom v Towsone, Maryland (USA), v zastúpení: P. Harris, solicitor, podal 1. júla 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev žalobu proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory).

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom bol Atlas Copco Aktiebolag, so sídlom v Štokholme (Švédsko).

Na podporu svojej žaloby proti posledne uvedenému rozhodnutiu žalobkyňa v prvom rade uvádza, že napadnuté rozhodnutie je nulité, pretože je založené na preskúmaní požadovaných dokumentov podľa kategórií, a nie na konkrétnom a individuálnom preskúmaní každého dokumentu.

Žalobca navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

- zrušil napadnuté rozhodnutie prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 19. apríla 2005 (vec R 727/2004-01),
- vyslovil neprípustnosť konania o námietke B497 596,
- zaviazal ÚHVT nahradiť trovy konania, ktoré vznikli žalobcovi v tomto konaní a v konaní o odvolaní.

Žalobkyňa okrem toho uvádza zjavné chyby v posúdení Komisie pri aplikácii každej z výnimiek podľa článku 4 ods. 2 nariadenia č. 1049/2001, o ktoré sa Komisia oprela na zamietnutie spornej žiadosti. Konkrétne ide o ochranu účelu inšpekcií, ochranu obchodných záujmov, ochranu rozhodovacieho procesu a právneho poradenstva Komisie. Podľa žalobkyne Komisia neaplikovala správne žiadnu z týchto výnimiek.

Žalobkyňa takisto tvrdí, že Komisia nerešpektovala jej právo na aspoň čiastočný prístup k dotknutým dokumentom.

*Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia*

Napokon, žalobkyňa poukazuje na porušenie zásady proporcionality z dôvodu, že Komisia nezvážila výnimky podľa článku 4 ods. 2 nariadenia č. 1049/2001 voči vyššiemu verejnému záujmu na rozšírení podkladov.

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: Žalobca

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: Farebná trojrozmerná ochranná známka v čiernej a žltej farbe, vo forme prístroja pre tovary v triede 7 (ručne obsluhované prenosné elektrické prístroje, atď.)

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 262, 23. 10.2004, s. 33.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 45, 19.2.2005, s. 24.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietok:

Atlas Copco Aktiebolag

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom bol Atlas Copco Aktiebolag, so sídlom v Štokholme (Švédsko).

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietok:

Nezapísané ochranné známky a označenia používané pre elektrické prístroje v obchodnom styku vo všetkých členských štátoch

Žalobca navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

— zrušil napadnuté rozhodnutie prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 19. apríla 2005 (vec R 729/2004-01),

Rozhodnutie námietkového oddelenia:

Zamietnutie námietky ako neprípustnej

— vyslovil neprípustnosť konania B490336 o námietke,

Rozhodnutie odvolacieho senátu:

Zrušenie napadnutého rozhodnutia a vrátenie veci námietkovému oddeleniu na ďalšie konanie

— zaviazal ÚHVT nahradiť trovy konania, ktoré vznikli žalobcovi v tomto konaní a v konaní o odvolaní.

Dôvody žaloby:

Žalobca tvrdí, že mala byť vyslovená neprípustnosť námietky z dôvodu, že v rozpore s pravidlom 18 ods. 1 nariadenia č. 2868/1995<sup>(1)</sup> dostatočne jednoznačne neoznačila skoršie ochranné známky a označenia, na ktorých sa zakladá

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva:

Žalobca

(<sup>1</sup>) Nariadenie Komisie (ES) č. 2868/95 z 13. decembra 1995 ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 40/94 o ochrannej známke spoločenstva, Ú. v. ES L 303, 15.12.1995, s.1.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva:

Farebná trojrozmerná ochranná známka v čiernej a žltej farbe, vo forme prístroja pre tovary v triede 7 (ručne obsluhované prenosné elektrické prístroje, atď.)

**Žaloba podaná 1. júla 2005: The Black & Decker Corporation proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)**

(Vec T-240/05)

(2005/C 205/61)

(Jazyk, v ktorom bola žaloba podaná: angličtina)

The Black & Decker Corporation, so sídlom v Towsone, Maryland (USA), v zastúpení: P. Harris, solicitor, podal 1. júla 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev žalobu proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory).

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia, ktoré je základom námietok:

Atlas Copco Aktiebolag

Ochranná známka alebo označenie, ktoré je základom námietok:

Nezapísané ochranné známky a označenia používané pre elektrické prístroje v obchodnom styku vo všetkých členských štátoch

Rozhodnutie námietkového oddelenia:

Zamietnutie námietky ako neprípustnej

Rozhodnutie odvolacieho senátu:

Zrušenie napadnutého rozhodnutia a vrátenie veci námietkovému oddeleniu na ďalšie konanie



Dôvody žaloby:

Žalobca tvrdí, že mala byť vyslovená neprípustnosť námietky z dôvodu, že v rozpore s pravidlom 18 ods. 1 nariadenia č. 2868/1995 <sup>(1)</sup> dostatočne jednoznačne neoznačila skoršie ochranné známky a označenia, na ktorých sa zakladá

Rozhodnutie prieskumového pracovníka:

Zamietnutie prihlášky

Rozhodnutie odvolacieho senátu:

Zamietnutie odvolania

Dôvody žaloby:

Porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 40/94

<sup>(1)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 2868/95 z 13. decembra 1995 ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 40/94 o ochrannej známke spoločenstva, Ú. v. ES L 303, 15.12.1995, s.1.

**Žaloba podaná 29. júna 2005: The Procter & Gamble Company proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)**

(Vec T-241/05)

(2005/C 205/62)

(Jazyk konania: angličtina)

The Procter & Gamble Company, so sídlom v Cincinnati, Ohio (USA), v zastúpení: G. Kuipers, advokát, ktorý si zvolil adresu na doručovanie v Luxemburgu, podal 29. júna 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev žalobu proti Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory).

Žalobca navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

- zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu ÚHVT zo 14. apríla 2005 vo veci R 843/200-1 v rozsahu, v akom v ňom bolo vyslovené, že ochranná známka nespĺňa podmienky stanovené v článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 40/94,
- zaviazal ÚHVT nahradiť trovy konania.

*Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia*

Prihlasovaná ochranná známka: Trojrozmerná ochranná známka pozostávajúca zo štvorcovej tablety bielej farby s fialovým kvetinovým vzorom so šiestimi lupienkami pre tovary v triede 3 (pracie a bieliace prípravky a iné látky na pranie, prípravky na umývanie, čistenie a starostlivosť o riad, mydlá, ...) – prihláška č. 1 683 523

**Žaloba podaná 27. júna 2005: AEPI A.E. proti Komisii Európskych spoločenstiev**

(Vec T-242/05)

(2005/C 205/63)

(Jazyk konania: gréčtina)

Elliniki Etairia pros Prostasian tis Pnevmatikis Idioktias, spoločnosť so sídlom v Maroussi, Attica (Grécko), v zastúpení: T. Asprogerakas-Grivas, advokát, podal 27. júna 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev žalobu proti Komisii Európskych spoločenstiev.

Žalobca navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

- zrušil napadnuté opatrenia,
- prijal pôvodnú sťažnosť na prejednanie vo veci samej,
- vyhovel žalobcovej pôvodnej sťažnosti v plnom rozsahu,
- zaviazal Komisiu Európskych spoločenstiev nahradiť trovy konania a odmenu advokáta žalobcu.

*Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia*

Žalobca, spoločnosť kolektívnej správy práv duševného vlastníctva v oblasti hudby v Grécku, podal na Európsku komisiu sťažnosť podľa článku 226 ES, v ktorej sa domáhal toho, aby Komisia vyslovila, že grécky minister kultúry porušil pravidlá hospodárskej súťaže (článok 81 ES) tým, že údajne vytvoril situáciu monopolu pri udeľovaní licencií organizáciám kolektívnej správy práv duševného vlastníctva a práv súvisiacich s autorským právom.

Komisia listom číslo COMP/C2/PK/pm/D/906((2004) zo 7. decembra 2004 informovala žalobcu, že zamýšľa zastaviť konanie a vyzvala žalobcu, aby ju informoval o akýchkoľvek nových skutočnostiach, ktoré by mohli preukázať, že došlo k porušeniu. Ďalším listom číslo Comp/C2/PK/LVP/D/219/2005 z 20. apríla 2005 Komisia informovala žalobcu, že jeho sťažnosť s konečnou platnosťou zamietla.

Žalobca sa domáha zrušenia týchto rozhodnutí. Predovšetkým namietla, že rozhodnutie z 20. apríla 2005 neobsahuje žiadne odôvodnenie, keďže podľa neho vôbec neprihliada na nové skutočnosti, ktoré uviedol vo svojej odpovedi na list zo 7. decembra 2004. Ďalej tvrdí, že grécky minister kultúry ho diskriminoval, keďže všetkým ostatným organizáciám kolektívnej správy práv udelil licenciu pre všetky požadované oblasti, zatiaľ čo v prípade žalobcu udelil licenciu len pre práva duševného vlastníctva, ale nie aj pre práva súvisiace s autorským právom, ako žiadal žalobca. Žalobca tvrdí, že sa tak stalo úmyselne s cieľom vytvoriť situáciu monopolu. Žalobca takisto namietla porušenie zákazu diskriminácie z dôvodu štátnej príslušnosti, keďže držiteľia práv súvisiacich s autorským právom, ktorí nie sú Gréci, si podľa neho nemôžu v Grécku zvoliť organizáciu, ktorú by poverili správou ich práv súvisiacich s autorským právom. Napokon žalobca usudzuje, že prax, na ktorú sa sťažuje, sa týka veľkej časti trhu duševného vlastníctva, nielen obmedzenej časti, ako sa uvádza v napadnutých opatreniach.

**Žaloba podaná 30. júna 2005: Helénska republika proti Komisii Európskych spoločenstiev**

(Vec T-243/05)

(2005/C 205/64)

(Jazyk konania: gréčtina)

Helénska republika, v zastúpení: G. Kannellopoulos a E. Svolopoulous, podala 30. júna 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev žalobu proti Komisii Európskych spoločenstiev.

Žalobkyňa navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

- zrušil napadnuté rozhodnutie Komisie,
- subsidiárne, zmenil napadnuté rozhodnutie spôsobom podrobne uvedeným v žalobe,
- zaviazal Komisiu Európskych spoločenstiev nahradiť trovy konania.

*Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia*

Komisia napadnutým rozhodnutím, ktoré bolo vydané v rámci kontroly účtovníctva podľa nariadenia (EHS) 729/70, vylúčila z financovania Spoločenstva niektoré výdavky uskutočnené Helénskou republikou v odvetví poľnohospodárskych plodín, odvetví olivového oleja, ako aj v odvetví verejnej kontroly s tým, že tieto výdavky neboli uznané za výdavky, ktoré sú v súlade s právom Spoločenstva, a zaťažili Helénsku republiku.

Žalobkyňa na podporu svojej žaloby predovšetkým uvádza, že Komisia nebola oprávnená uložiť sporné opravy, vzhľadom na to, že tieto sa týkajú výdavkov uskutočnených členským štátom viac ako 24 mesiacov pred prvým oznámením Komisie, ktoré sa ich týkalo.

Pokiaľ ďalej ide o opravu v paušálnej výške 5 % uloženú napadnutým rozhodnutím v odvetví poľnohospodárskych plodín – z dôvodu, že príslušné grécke orgány napriek pokroku, ktorý dosiahli, údajne pokračovali v uskutočňovaní platieb, a to aj v prípade, keď nebolo preukázané, že žiadosti boli riadne kontrolované – žalobkyňa spochybňuje skutočnosti uvádzané Komisiou a dovoľáva sa nesprávne zisteného skutkového stavu a nedostatočného odôvodnenia napadnutého rozhodnutia. Žalobkyňa sa takisto dovoľáva porušenia usmernenia Komisie č. VI/5330/97 a všeobecnej zásady proporcionality, ako aj nesprávneho posúdenia skutkového stavu a nedostatočného odôvodnenia sadzby paušálnej opravy stanovenej na 5 %.

Pokiaľ ide o opravu v odvetví verejnej kontroly, žalobkyňa tvrdí, že oneskorenia platieb, ktoré boli dôvodom týchto opráv, boli zapríčinené nevyhnutnosťou uskutočniť doplnkovú kontrolu, zistením veľkých odchýlok vo vzťahu ku deklarovaným plochám, alebo výnimočnými okolnosťami, a to podaním a prejednávaním sťažností týkajúcich sa chýb zberu údajov do databáz, ktoré boli zistené po uskutočnení platieb, ako aj, v jednom konkrétnom prípade, štrajkom predstavujúcim *vis maior*.

**Žaloba podaná 1. júla 2005: Gibtelecom Limited proti Komisii Európskych spoločností****(Vec T-244/05)**

(2005/C 205/65)

*(Jazyk konania: angličtina)*

Gibtelecom Limited, so sídlom v Europorte (Gibraltár), v zastúpení: M. J. Llamas, barrister, B. O'Connor, solicitor a S. Brummel, advokát, podal 1. júla 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločností žalobu proti Komisii Európskych spoločností.

Žalobca navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

- zrušil rozhodnutie Komisie doručené Gibtelecom listom z 26. apríla 2005 (č. 1982), ktorým Komisia konkludentne zamietla sťažnosť podanú Gibtelecom proti Španielsku podľa článku 86 ES v spojení s článkom 49 ES a/alebo 12 ES,
- zaviazal Komisiu nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Gibtelecom.

*Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia*

Napadnutým rozhodnutím Komisia zamietla sťažnosť žalobcu podanú 31. októbra 1996, v ktorej žalobca tvrdil, že španielsky telekomunikačný operátor, Telefonica SA, sa dopustil viacerých zneužití dominantného postavenia v rozpore s článkom 82 ES tým, že odmietol uznať medzinárodné telefónne smerovacie číslo Gibraltáru („350“) a trval na prijatí obmedzujúcich podmienok pre vzájomné automatické priame volania medzi Španielskom a Gibraltárom. Žalobca neskôr zmenil svoju sťažnosť na sťažnosť podanú proti Španielsku podľa článku 86 ES v spojení s článkami 82 ES, 49 ES a 12 ES a tvrdil, že Telefonica konala na základe pokynov španielskej vlády, ktorá si nárokuje na zvrchovanosť nad Gibraltárom.

Na podporu svojej žaloby sa žalobca odvoláva na viaceré údajné zjavne nesprávne posúdenia v napadnutom rozhodnutí. Podľa názoru žalobcu Komisia pochybila, keď sa domnievala, že Telefonica nie je verejným podnikom alebo že požíva osobitné práva v zmysle článku 86 ES.

Žalobca ďalej tvrdí, že pokynmi, aby Telefonica odmietla medzinárodné telefónne smerovacie číslo 350, ktoré Gibraltáru prideliť ITU, Španielsko vytvorilo a zachovávalo diskriminačné prekážky slobodného pohybu telekomunikačných služieb v rozpore s článkom 49 ES. Žalobca sa ďalej domnieva, že odmietnutie uznania tohto čísla španielskym štátom predstavuje diskriminačné zaobchádzanie na základe štátnej príslušnosti a miesta pobytu a je v rozpore so zákazom diskriminácie obsiahnutom v článku 12 ES.

Žalobca trvá na tom, že záverom v napadnutom rozhodnutí, podľa ktorého možno ku vhodnému riešeniu problému číslovania dospieť na základe priamych dvojstranných rozhovorov medzi Španielskom a Spojeným kráľovstvom, sa Komisia dopustila zjavne nesprávneho posúdenia z dôvodu, že podľa názoru žalobcu neexistuje žiadna vhodná alternatíva k zásahu Komisie.

Žalobca uplatňuje množstvo procesných a administratívnych dôvodov na zrušenie rozhodnutia. V tejto súvislosti sa odvoláva na údajné porušenie povinnosti Komisie podľa článku 253 ES primeraným spôsobom odôvodniť svoje rozhodnutie, ako aj porušenie žalobcovho legitímneho očakávania, ktoré údajne vyplynulo z listu zaslaného 7. júna 2000 tromi členmi Komisie Španielsku a Spojenému kráľovstvu, v ktorom okrem iného od týchto dvoch krajín požadovali, aby našli riešenie sťažnosti týkajúcej sa číslovania. Žalobca ďalej v súvislosti s tým istým žalobným dôvodom tvrdí, že Komisia nekonala nestranne a že porušila zásadu, podľa ktorej je povinná konať v primeranom čase.

## III

*(Oznámenia)*

(2005/C 205/66)

**Posledná publikácia Súdneho dvora v Úradnom vestníku Európskej únie**

Ú. v. EÚ C 193, 6.8.2005

**Predchádzajúce publikácie**

Ú. v. EÚ C 182, 23.7.2005

Ú. v. EÚ C 171, 9.7.2005

Ú. v. EÚ C 155, 25.6.2005

Ú. v. EÚ C 143, 11.6.2005

Ú. v. EÚ C 132, 28.5.2005

Ú. v. EÚ C 115, 14.5.2005

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>CELEX: <http://europa.eu.int/celex>

---